REVISTA ANDINA

DESTACAMOS:

"ANDES PATAGONICOS"
del Padre Alberto Agostini.

"EQUIPO DEL ANDINISTA"
por J. Fréderic Pinó.

"CAMPAMENTOS VERANIEGOS"
por Benedicto Kocian.

MEMORIA 1941 del SKI CLUB CHILE

LA ASOCIACION DE SKI Y ANDINISMO en 1941.

EL SEGUNDO SALON FOTO ANDINISTA

Precio $ 3.–

CERRO LO VALDES

3620 mts. (Provincia de Santiago de Chile)

Fot. N. Finger. Del Salón Foto Andinista

"MACIZO DEL TRONADOR"

3470 mts. (Provincia de Llanquihue. Chile).

Foto: Alex Alig. Salón Foto Andinista.

"CERRO EL ABANICO"

2577 mts. (Prov. de Santiago de Chile).

Foto: Luis Lazzaro A. del Grupo Excursionista "Gastón Saavedra"

Salón Foto Andinista.

REVISTA ANDINA

EDITADA POR EL CLUB ANDINO DE CHILE

DIRECTOR: Humberto Barrera V.

Matías Cousiño 150, Of. 208 — Casilla 1823

BIBLIOTECA
ESTE LIBRO PERTENECE
A LA BIBLIOTECA DE LA
FEDERACION DE ANDINISMO DE CHILE

Año V — Santiago de Chile. Enero - Febrero de 1942 — N.o 27

LA ASOCIACION EN SUS DOS AÑOS

Es necesario destacar en toda su amplitud el rol que ha desempeñado en sus dos años de existencia la Asociación de Ski y Andinismo de Santiago. Organizada espontáneamente por algunos elementos que supieron cotizar bien el progreso y la fuerza que crea la unión de grupos afines, la Asociación surgió el 28 de Noviembre de 1939 con singular optimismo y entusiasmo y todas las instituciones que practican deportes de montaña en Santiago, acudieron al llamado para constituir una selecta familia de deportistas, cuya agrupación legal se hacía demasiado necesaria en nuestro ambiente.

No deseamos recordar en este párrafo nombres de personas ni de grupos; basta consignar que algunos prestigiosos elementos formaron la existencia real de la Asociación, pero también hubo consenso unánime para acatar iniciativas que venían trascendiendo, aunque en forma latente, desde hacía tiempo. El progreso creciente del excursionismo, ski y escalamiento de alta montaña exigía esta determinación de unirse para considerar problemas comunes y para afrontar el éxito y divulgación de estos deportes de selección.

Pero frente a estos dos años de existencia de la Asociación, que recuerdan una tesonera labor de organización y una escala ascendente de éxitos con ajustadas creaciones y soluciones vitales de tantos problemas, vale más la pena reafirmar los propósitos iniciales en el sentido de no disminuir la cooperación creciente de todos los asociados.

Es necesario que todos los clubes que forman la Asociación de Ski y Andinismo de Santiago, faciliten los medios para vitalizar su progreso, en todo aquello que sea justo y común a todas las instituciones. Es necesario entonces, polarizar en la Asociación todas las actividades esporádicas y las iniciativas individuales, haciendo de ella no sólo una dirigente relacionadora, sino un símbolo necesario y una manifestación constante del progreso del deporte andino.

Perfectamente cada grupo y cada club debe seguir libre en su propia autonomía, pero en todo aquello que aisladamente es ínfimo y que colectivamente constituye progreso general, debe primar solamente el cariño a nuestras montañas para contribuir a la superación de sus bellos deportes y a la selección física de los ciudadanos.

Y es buena hora: porque todo lo que se haga en tal sentido aportará realidad de bienestar a la felicidad de la Patria. Porque en esta hora trágica de la historia en que la catástrofe material y espiritual invade todos los confines del mundo seguramente los chilenos encontraremos en los caminos de nuestras montañas las únicas reservas de paz y de buen sentido de la vida.

UNA OBRA NOTABLE Y UN LIBRO MARAVILLOSO

"Andes Patagónicos"

por Alberto DE AGOSTINI

No creemos exagerar si afirmamos que este último libro del Padre De Agostini, es el más interesante y hermoso que se haya publicado sobre la Patagonia. Es sorprendente y maravilloso por su contenido y presentación estética y constituye una verdadera revelación gráfica y literaria sobre una inmensa zona desconocida, que es tan nuestra, pero que paradojalmente es tan próxima y también tan lejana.

Todos los misterios insondables de la Patagonia y el enigma de sus glaciares, han sido dominados en su mayor parte por el afán científico e infatigable del exploradpr italiano: Padre Alberto M. de Agostini, S. S. quien ha sabido ajustar su celó apostólico de misionero a sus revelantes condiciones de explorador geográfico para arrancar los secretos de la naturaleza en la región más desolada, pero la más grandiosa y fantástica de la tierra.

El Padre De Agostini dirigió siempre su interés a los territorios magallánicos y a Tierra del Fuego y desde 1915 ha explorado zonas patagónicas extendidas en un límite de más de 600 km. de N. a S. Sus excursiones han tenido la acción más variada utilizando toda clase de medios: pequeñas embarcaciones, caballos, avión; y sólo acompañado por guías alpinos traídos de Europa, conquistó también los más inaccesibles ventisqueros y escaló los picachos más escarpados.

Toda esta grandiosa empresa de más de 20 años la realizó De Agostini, por iniciativas propias y con los medios más exiguos recibiendo sólo pequeñas contribuciones particulares. El distinguido hombre de ciencia ha publicado ahora el volumen más hermoso y completo sobre un gran territorio chileno casi desconocido que podría tomarse como la divulgación más atrayente de nuestras bellezas naturales y valores geográficos y turísticos. Pero la obra "Andes Patagónicos" ha sido impresa en el extranjero, siendo aún desconocida de nuestro público y de las entidades oficiales.

Las 400 fotografías que ilustran este volumen de 350 páginas, son de esmerada factura y espléndida realización técnica y llaman la atención porque junto con el detalle explicativo son también de acabada expresión artística.

Hay numerosas vistas panorámicas agregadas en láminas de color y que alcanzan hasta 1,60 metros de longitud. Naturalmente todas son fotos-originales del autor que se divulgan por primera vez y que revelan ese maravilloso mundo de la Patagonia chilena, donde el paisaje polar de los grnadiosos ventisqueros llega a confundirse con los fiordos, islas y bosques de exuberancia propiamente tropical.

Todos los trascendentales problemas patagónicos como: la existencia de una glaciación extraordinaria, el hundimiento de la costa occidental, la extinción de la raza de Patagones o Tehuelches, las especiales condiciones meteorológicas y las posibilidades económicas de la región, son tratados por el Padre De Agostini con los más fundamentados antecedentes sin engolfarse en extrañas hipótesis acomodaticias.

El libro del explorador salesiano se encuentra dividido en 17 capítulos. En el primero, describe el aspecto general de la Cordillera Patagónica Austral con sus particularidades morfológicas, estructura orográfica, constitución geológica, actividad volcánica, extensión de los glaciares, fiordos, canales y efectos de la erosión glacial. Los demás capítulos se refieren a la descripción de las diversas zonas exploradas y al relato de sus expediciones que siempre afrontó con éxito, a pesar de las grandes dificultades de estos viajes por lo desconocido y de los temporales de esas regiones que llegan a ser espantosos.

Dos de los capítulos se destinan a estudios etnológicos de las curiosas razas aborígenes, de las cuales quedan los últimos vestigios, por la eliminación paulatina y degeneración con el contacto de los civilizados. De la raza fuerte y gigante de los Patagones y Tehuelches que vivían en las estepas del Oriente y de la raxa Alacaluf formada por nómades pescadores en las islas del Occidente sólo quedan 300 y 100 individuos respectivamente.

El último capítulo presenta una reseña histórica de todos los viajes a la Patagonia, desde la magnífica empresa de Américo Vespucci en 1501 y la expedición de Magallanes que descubrió el Estrecho hasta las exploraciones modernas del Conde Aldo Bonacosa y el Dr. Federico Reichert.

Según nuestra opinión: las exploraciones realizadas por De Agostini en la Cordillera Patagónica situada entre el Lago Cochrane hasta la fiordo de Ultima Esperanza y las expediciones del Dr. Reichet en los Hielos Continentales, completan el esquema general de la estructura orográfica de esta inmensa zona, que siempre fué considerada casi desconocida. Naturalmente quedan aún extensas regiones y glaciares inesperados cuyo estudio completo demandará largos años. Pero los problemas más importantes de la Patagonia están ya resueltos con la contribución desinteresada de estos dos hombres de ciencia: De Agostini y Reichert, juntos con los anteriores exploradores como: Darwin, Fitz Roi, Viedma, Moreno, Steffen, Nordenksjold, etc., que con sus búsquedas en el mundo de lo desconocido escribieron importantes capítulos para la geografía del territorio más importante de la tierra.

SUSCRIBASE A LA

REVISTA ANDINA

EQUIPO DEL ANDINISTA

por J. Frederic FINO

TRAJE

Tejido.—El traje del andinista puede ser confeccionado en lana o lienzo. En el primer caso se obtendrá una ropa más caliente y resistente; en el segundo una mejor protección contra el viento, tan molesto en las altas regiones. Los trajes de cuero muy sólidos y excelentes contra el viento no deben ser aconsejados para la montaña, pues la lluvia y la humedad los transforman en verdaderas esponjas. En cuanto a los de terciopelo, unen a ese defecto el de no ser suficientemente abrigados. A nuestro parecer debe adoptarse el traje de lana y completarlo con una blusa de viento.

El pantalón será de tipo ski pero no demasiado ancho; ajustado al tobillo con una trencilla, llevará numerosos bolsillos y por lo menos dos de revólver, todos ellos cerrados con tapa y botones. El pantalón ski es preferible al de montar, pues permite mayor amplitud de movimiento y no traba la circulación. Se lo proveerá de un doble fondo que protege del contacto de la nieve o de la humedad y de las posibles roturas. Reemplazar los tiradores por un cinturón ancho.

La chaqueta.—La mayoría de los excursionistas llevan camperas; creemos, sin embargo, que el saco cazadora es más práctico: los faldones (no demasiado largos pero tampoco cortos) protejen el vientre, se pueden colocar más bolsillos y es más abrigado. Deberá ser cortado como una blusa, es decir, que las mangas no formen pliegues al levantar el brazo. En la espalda se debe colocar una gran bolsillo similar al de los cazadores italianos. No llevará forro ni tampoco relleno en las hombreras, a fin de poder secar rápidamente. El cuello, de tipo militar, será ancho, pudiendo levantarse para proteger el mentón (con una presilla y un botón). Las mangas se ajustarán a las muñecas con presillas. Los bolsillos cerrarán con tapa y botones, pues el cierre relámpago no da resultados.

El chaleco, de lana liviana y con mangas reemplaza ventajosamente a los sweaters. Es más fácil de poner y quitar. De preferencia debe llevarse dos prendas de lana delgadas y no una sola gruesa: de esta manera se puede apropiar el abrigo a la temperatura y se obtiene una protección más eficaz.

Ropa interior.— De lana o lienzo según las costumbres. Una camisa interior de seda ofrece una excelente protección contra el frío. La camisa exterior (y a menudo única) será del tipo boy-scout, de lana o franela azul o verde oliva. Las medias deben ser de lana, muy gruesas, doble malla, altas y amplias. El modelo de golf, demasiado delgado, no sirve. La mejor combinación es poner un par de medias largas que pasan por dentro del pantalón y luego un par de calcetines cortos: de tal manera se tiene el pie caliente, protegido de la humedad y de los golpes.

Blusa de viento.—El modelo de ski en seda delgada es liviana y muy conveniente para pequeñas ascensiones. No pesa casi nada y debe ser llevada continuamente por los turistas a quienes permitirá gozar de la excursión, pese al viento que, casi constantemente, sopla en alta montaña. Si se realizan ascensiones serias, es mejor adoptar un modelo más sólido, tipo "Aiguille Verte" o "Himalaya" de tela fuerte, con bolsillos sobre el pecho y que proteja el vientre.

Ropa de muda.—Aún para ascensiones de un sólo día debe llevarse por lo menos una camisa y un par de medias (transpiración, lluvia). Un pañuelo de repuesto es igualmente agradable. Si se prevé una noche afuera, llevar una muda completa.

Calzado.—La bota de montar, dura, rígida, de suela delgada, no sirve. Deben comprarse botines especiales de gruesa suela, algo desbordante, de caña y taco bajo (2 cms. a 2 1|2 cms. como máximo). La caña no estará forrada de felpa o lana, pues ésta acumula la humedad provocando heladas o sabañones. La lengua del botín estará cosida hasta arriba y el pie deberá calzar muy holgadamente pese a las dobles medias. Cada noche los botines serán provistos de su horma (en su defecto colocar papel bien apretado al interior) y engrasados. La mezcla siguiente permite engrasarlos sólo una o dos veces por estación: vaselina amarilla viscosa 65%, parafina a 60 grados 15%; esta pasta se aplica con un cepillo de dientes duro sobre el botín calentado ligeramente al sol o al fuego (con cuidado de no quemarlo). Los botines estarán guarnecidos de gruesos clavos remachados (palomites o "ailes de mouches") sobre el borde de la suela y de los tacos. El centro se hace herrar con clavos más pequeños o piramidales. Vigilar al zapatero para que no coloque demasiados clavos, lo que aumenta inutilmente el peso del botín y disminuye la adherencia, pues éstos forman "placa" se llenan de nieve y el resbalón es inevitable...

Los clavos "Tricounis" son excelentes pero di-

tacto con latas y cajas. Luego se introduce el resto del bagaje, distribuyéndolo simétricamente según su peso, para que la bolsa no tire hacia un costado y tratando de calzarlo bien. Como accesorios indispensables en toda excursión indiquemos: un jarro de aluminio suficientemente grande, un cuchillo de buena calidad con tirabuzón, abre-lata, etc.; una cuchara (el tenedor es reemplazado por los dedos); material de mate; y una caramañola de aluminio con capacidad aproximada de un litro por persona. Un calentador liviano que funcione con alcohol sólido es útil, pues evita el tener que encender una hoguera (trabajo y peligro) para preparar una taza de te. En caso de ascensiones largas, con estada en campamentos, se requiere un calentador a nafta, alcohol o petróleo, cuidando de transportar el combustible en envases de cierre hermético y seguro para evitar derrames que arruinen el contenido de la mochila.

Piqueta, bastón, etc.— Si se emprenden excursiones difíciles, con largas travesías de ventisqueros, el uso de la piqueta así como de los grampones y de la soga es indispensable. Si sólo se tienen en vista pequeñas ascensiones, un "bastón cordillerano" es ampliamente suficiente. Este último es una caña de coligüe provista en un extremo de una punta de hierro y en el otro de una empuñadura de cuero con dragona. Nada diremos del uso de la soga, pues el turista novicio, para las ascensiones que requieran su empleo irá siempre acompañado de un guía que la proveerá. En cuanto a la piqueta (eispikel, piolet) se elegirá una marca que ofrezca garantías. Si se proyectan ascensiones de dificultad media, elegirla de mango largo, pues su empleo como bastón es más cómodo. Si se tiene en vista ascensiones difíciles procurarse un modelo de mango corto, más manejable sobre las paredes verticales. De cualquier modo su peso no debe sobrepasar 1 kg. a 1,200, a fin de no fatigar demasiado. En cuanto a los grampones, éstos serán del tipo Eckeinstein de 8, 10 o 12 puntas, según el peso y corpulencia del turista. Forjados a mano tendrán las puntas planas y perpendiculares entre sí y colocadas exactamente en el borde de la suela; las correas serán de cáñamo trenzado.

J. F. F.

Buenos Aires. Enero de 1942.

ADMINISTRACION, FABRICA Y TIENDA PRINCIPAL:

AVENIDA O'HIGGINS N.° 2733 — TEL. 91031

SANTIAGO

DEPOSITOS:

MONJITAS 795 — Av. B. O'HIGGINS 54 — Av. MANUEL MONTT 175 (Providencia). — Av. IRARRAZAVAL 3410.

IMPERMEABILICE SUS TENIDAS DE SKI CONTRA EL AGUA Y LA NIEVE

CAMPAMENTOS VERANIEGOS

por Benedicto KOCIAN J.

En el esfuerzo humano de devolver al hombre su salud y vitalidad que han sufrido perturbaciones a consecuencia del alejamiento de las fuentes vitalizadoras de la naturaleza, figura entre las soluciones de mayor eficacia, la organización de los campamentos veraniegos.

En realidad, no podría hablarse en forma absoluta del origen de este movimiento, ya que la vida al aire libre constituyó la característica de nuestros antepasados y cuya potencialidad física y longevidad sobrepasó toda imaginación. Por instinto y por tradición, todo ser humano ama la naturaleza y la vida al aire libre, pero las grandes aglomeraciones en las ciudades modernas, van separando cada vez más a la humanidad del contacto con las fuentes productoras de energía y salud.

La montaña, el aire, el sol, el mar con su pureza pristina y avasallador encanto, los rincones salvajes de los campos, los bosques y las sierras, son algo muy desconocido por el moderno habitante de la ciudad. Nuestra civilización artificiosa ha producido lujos y comodidades que nos hacen perder cualidades físicas y morales. Las tendencias sedentarias son sin duda causa del decaimiento de la raza y las enfermedades se multiplican debido a la debilidad de los organismos.

Además, una mayor tensión nerviosa, por causa de una alta estimulación de los centros neuropáticos, provoca una cantidad de anomalías, como las que puedo señalar: fatiga, irritabilidad, neurastenia, histeria, demencia, desórdenes del hígado, riñones y sistema circulatorio, excesivo esfuerzo de los sentidos, etc.

El valor de la personalidad humana frente a los embates de la vida, la lucha por tener actuaciones destacadas, triunfar y conquistar la felicidad tan apetecida, nos coloca frente al problema fundamental, tan debatido: el conocer el secreto o método como procurarse el máximo de perfeccionamiento para contar con las mayores probabilidades de éxito.

De aquí surge la necesidad de abordar este gran problema. Tanto la juventud estudiosa y los empleados, abrumados con sus trabajos, muy poco tiempo cuentan para preocuparse de la forma de cómo han de pasar sus vacaciones y

FABRICA DE RESORTES

HOUBER Y GOMEZ LTDA.

TELEFONO 91115 — GARCIA REYES 37 — SANTIAGO

RESORTES Y REPUESTOS PARA AUTOMOVILES Y CAMIONES
PIÑONES, EJES TRASEROS, RESORTES Y EJES FLOTANTES

Repuestos para Máquinas Agrícolas. Especialidad en cuchillos para Picadoras de Pasto

Rodamientos. Tambores. Válvulas. Embolós. Anillos y toda clase de repuestos para Automóviles.

Además se fabrican: Rastras de clavo. Puntas de Arado. Tanchios para Establo.

SOLDADURAS

ELECTRICA Y AUTOGENA EN TODOS LOS METALES

TRABAJO DE PRECISION Y GARANTIDO

no conocen las necesidades apremiantes de su propio ser ni las soluciones adecuadas para restablecer sus condiciones psico-físicas tan perjudicadas.

Así, muchas personas, al regresar de sus labores, lejos de acusar un acrecentamiento de su vitalidad, denotan un deficit originado por diversiones y pasatiempos fútiles o exceso de ejercicios y baños en piscinas y playas completamente incontrolados.

FINALIDADES Y CONDICIONES

El ideal que persigue un campamento podría resumirse así:

1) Proporcionar una mayor riqueza, en cuanto a valores físicos mentales y espirituales. Salvar a niños y adultos del flagelo de la tuberculosis y otras enfermedades, robusteciendo e inmunizando el organismo.

2) Organizar el campamento en tal forma, de modo que persiga la recreación, descanso, unidad y orden, para que todos puedan gozar por igual del máximo beneficio. Inculcar hábitos de higienes social y personal, cooperación, amor al orden, belleza y limpieza.

3) Despertar el espíritu de servicio y acatamiento a la autoridad, como también el sentido de la responsabilidad, confianza en sí mismo y mayor conocimiento de los cuidados del cuerpo.

4) Brindar abundante recreación y fomento al espíritu de competencia. Procurar que el campamento sea bien instalado y equipado, reuniendo el confort necesario que contribuya al desarrollo de las diversas actividades.

El secreto del éxito de un Campamento depende también en gran parte de los siguientes factores:

1) Programa constante y bien organizado de actividades a cargo de personas técnicas y responsables.

2) Perfecta administración que prodigue una atención esmerada.

3) Crear y dar puestos de responsabilidad "ad honores" a la mayor cantidad posible de acampantes, estimulando así la virtud más grande que puede tener un hombre: saber servir.

4) Mantener un régimen de orden, disciplina, moral y cooperación conforme a los reglamentos establecidos y medidas convenientes según las circunstancias. No me refiero a una disciplina rígida, militar, dictada al antojo del Director, sino una disciplina voluntaria que es aceptada gustosamente.

BENEFICIOS E INFLUENCIAS

En realidad los campamentos van mucho más lejos que prodigar tan sólo la restauración de las fuerzas gastadas y acumulación de nuevas energías que se operan mediante miles de procesos biológicos, como el contacto con el sol, aire y agua saturados de las fuerzas energéticas que fluyen a torrentes de la naturaleza.

Los efectos más notorios y a veces decisivos son los que se operan en el estado psíquico y en el plano espiritual por medio de la naturaleza, gracias a sus evocadoras aromas, de sus policromas manifestaciones, del murmullo del bosque, de la resplandeciente bóveda del firmamento con sus infinitos cuerpos celestes y de la majestad sobrecogedora que emana del conjunto de todas estas cosas, infundiendo un sentimiento extraño, bienhechor e inexplicable que se apodera del hombre y lo hace experimentar la sensación del Infinito.

En el plano social, es muy difícil encontrar una oportunidad mejor para plasmar y fomentar el verdadero espíritu que reina en una sana y amistosa convivencia y cooperación como en un campamento veraniego. Allí, cada uno trata de hacer más feliz la estada a su compañero y se da lugar a múltiples escenas de un singular significado por su repercusión en el plano sentimental afectivo, que operan profundos cambios, constituyendo en muchos casos verdaderas transformaciones morales.

La influencia moral no es también menos notoria y ponderada. La juventud de ambos sexos, despojada de sus prejuicios y formas exteriores, aparece tal como es y trata de corregirse mutuamente en el trato diario y recíproco en el cual se enaltece el concepto de la compañera y del compañero y se acrecienta el respeto mutuo.

Pero donde más podemos apreciar los beneficios que reportan estos Campamentos a la Patria y a la humanidad, es en el sereno estudio de los múltiples fenómenos psíquicos y materiales de orden social y universal, fenómenos que producen la debacle y los cataclismos y, por otro lado logramos el descubrimiento de los valores espirituales, que hermanados se esfuerzan por encauzar a los pueblos por el sendero constructivo.

Finalmente compárece también, la vida sencilla del Campamento y su espíritu fraternal con los prejuicios que reinan en los balnearios con su vida artificiosa y, por otro lado, los inmensos beneficios que recibe el acampante que pasa la mayor parte del tiempo en provechosas actividades deportivas, con el cuerpo descubierto a los bienhechores procesos biológicos del sol, aire y agua, con la vida de hotel que obliga a vestirse en forma y usanza de las normas establecidas por la sociedad.

B. K. J.

VERANEO

Si Ud. quiere pasar unas buenas vacaciones en **la mejor Playa de Chile** y de gran ambiente deportivo,

VAYA AL "CAMPING" DE ALGARROBO

y que posee el CLUB DEPORTIVO NACIONAL

Estará abierto hasta el 31 de Marzo

Las inscripciones deben hacerse en la Secretaría del

CLUB DEPORTIVO NACIONAL

en calle Ahumada N.o 27

Concesionario del "Camping":

RAUL CASTELLI.

CANTO EN LA MONTAÑA

Senderos que se empinan, estrechos y retorcidos nos llevan a la montaña. En ellos es necesario armonizar los movimientos si se desea llegar a la cumbre; el paso debe ser lento y rítmico. El compás en los que acostumbran recorrerlos es ya instintivo. La voz mentalmente o en suave canturreo, al rato de caminar comienza a seguirlo, con melopea monótona, la canción empieza a preludiarse. La mente la llevamos limpia, allá en el valle dejamos la carga de inquietudes: estamos sólo la montaña y nosotros. Está magnífica y arisca, nos recoge la mente con sus bellezas y comunica a nuestros seres la quietud de su paz inmóvil. Ritmo en nuestro cuerpo y acorde con él, la melopea que se esboza y se prolonga en notas largas, que suben y bajan con lentitud. Canto de sabor religioso que expresa éxtasis ante el deslumbramiento que el pródigo de la naturaleza despierta en nosotros.

Después cuando se ha llegado, recuperados del cansancio, contentos de haber alcanzado la cumbre, alrededor de una fogata o de la chimenea del refugio acogedor, brota sana y agradable camaradería de los campamentos. La melopea que en nuestros oidos aún está prendida, se aligera, adquiere notas de frivolidad y surge el coro, brillante y expresivo, en el cual la juventud triunfante canta expoleada por la amistad depurada, en el esfuerzo y ayuda mútua realizados. Se canta porque los pulmones están llenos de aire puro y fresco, porque la sangre corre rítmica en las venas, porque se ha olvidado que hay rencores, odios y egoismos que separan a los hombres. Porque todos estamos aunados por ella, la montaña, y por nuestro compañerismo que nos aligera el corazón y nos hace hermanos.

Canto en la montaña. ¡Qué importa que en el valle no nos atrevamos ni siquiera a abrir la boca!. Aquí nadie va a criticarnos: y la nieve que corona las cumbres y se desliza suave por las laderas, y el agua que corre, se despeña y brinca entre las piedras, y el viento que despeina los cabellos, y los cielos azules y rutilantes de estrellas, y la montaña inmóvil y misteriosa que se yergue como esfinge, tocan una sinfonía perfecta de colores y bellezas para nosotros que estamos en ella. Y si tu alma siente la sinfonía y la rumorea con su canto y si el alma de tus camaradas también está cantando, deja que la voz salga de tu garganta y canta tus esperanzas, tus sueños, tus alegrías y tus tristezas...

por Teresa Hameau

Actividades y noticias

LA REVISTA ANDINA

Pedimos excusas a nuestros lectores por la imposibilidad de sacar la presente edición en el bimestre Noviembre-Diciembre de 1941, como correspondía. El extraordinario trabajo de las imprentas de fines de año y la creciente alza y escasez del papel impidieron hacerlo oportunamente.

Además la publicación de Revista Andina significa un sacrificio que se hace sólo por la divulgación de los deportes de montaña, ya que un gran número de ejemplares se reparte gratuitamente como propaganda en Chile y el extranjero y se presentan dificultades de financiamiento porque el precio de venta es muy inferior al costo.

Revista Andina no es exclusiva para ningún club ni grupo y pertenece a todos los andinistas de Chile. Por lo tanto reiteramos la cooperación de todos en el sentido de contratar suscripciones, colocar avisos y propagarla entre los amigos, para hacer posible la mantención y progreso de este órgano de publicidad de los deportistas chilenos.

Al mismo tiempo comunicamos que todos los clubes de Santiago y provincias tienen derecho a enviar sus noticias, monografías, relatos de ascensiones y memorias, las que serán publicadas gratuitamente.

PERSONALIDADES QUE NOS VISITAN

Un explorador ártico.— Mr. Williams H. Hobbs, ha concurrido al Primer Congreso Panamericano de Ingeniería de Minas y Geología, como representante de Estados Unidos y que se celebra en Santiago con todo éxito científico internacional. Mr. Hobbs es un destacado geólogo y explorador polar de las regiones árticas especialmente de Groenlandia. Debido a su gran prestigio y contribución a los estudios polares, el Almirante Byrd en la última expedición antártica bautizó con el nombre de Tierras de Hobbs una gran parte de la costa recorrida por el "Bear" en 1940, designación que ha sido reconocida por el Gobierno Chileno.

Un investigador de los Andes.— Como delegado argentino al mismo Congreso de Minas y Geología ha concurrido nuestro amigo, el Dr. Luciano R. Catalano, de gran prestigio en los círculos científicos por sus investigaciones geofísicas y químicas en Argentina especialmente en la Cordillera de los Andes. El Dr. Catalano es miembro de la International Commission of Snow y ha publicado numerosas obras de gran valor que le han merecido fama internacional, destacándose la titulada "Radioelementos y la constitución atómico-corpuscular de la materia", que contiene un capítulo dedicado al fenómeno de la nieve penitente.

Un alpinista argentino.—Don Santiago Francisco Orozco, miembro del Club Alpinista de Mendoza, ha visitado Santiago de Chile durante 25 días invitado especialmente por el Cuerpo Andinista Llanquihue. El señor Orozco es un destacado deportista de la institución mendocina, ha realizado numerosas ascensiones de valor y se ha distinguido como un entusiasta propagandista de la montaña.

En Santiago ha realizado numerosas excursiones, compartiendo con sus compañeros chilenos. y ha recibido varios homenajes de camaradería.

SKI, ESQUI Y OTROS VOCABLOS

No existe aún un acuerdo internacional para los países que hablan español respecto al uso de diversos vocablos de origen extranjero que tienen aplicación en los deportes de montaña. En nuestra misma revista se emplea indiferentemente ski con esquí, andinista con alpinista, etc. y en el uso general y en las informaciones de prensa existe una anarquía completa al respecto.

En Argentina se han producido diversos acuerdos en la Academia de Letras correspondiente de la Española que determinan el uso de varios vocablos andinos. En la próxima edición informaremos sobre este problema como también sobre un proyecto relacionado con el asunto y que discutirá la Academia Chilena de la Lengua, por insinuaciones de Revista Andina.

SE FUNDO UN NUEVO GRUPO DE ALTA MONTAÑA

El Ski Club Chile, fundó el 30 de Diciembre con elementos de sus socios el Grupo de Alta Montaña de la institución y que tendrá por objeto contribuir al progreso de este bello deporte en las cordilleras chilenas. La organización de esta nueva sección del Ski Club Chile ha sido posible al infatigable entusiasmo del Dr. Arturo Larraín, quien fué designado por el Directorio delegado de la rama de andinismo para organizarla oficialmente.

En la reunión fué elegido el siguiente directorio: Presidente, Arturo Larraín; Secretario. Santiago García Swart; Director de equipo, Ramón Ortúzar; Tesorero, Luis Middleton; Bibliotecario, Alice Riedel y Propaganda y sec-

ción universitaria, Juan Echenique. El resto de los miembros fundadores está formado por los señores: Arturo Podestá, Gmo. Ekdhal, Ramón Vicuña, Ramón Ortúzar, Alejandro Reyes, Alfredo Cordero, Hernán Middletón, Carlos Canales, Santiago Roi, Estanislao Echenique, Juan Ide, Roberto Izquierdo, Benjamín Dávila, Antonio Besa, Orlando Dell'Orto, Segismundo Pirola, Humberto Raineri, Domingo Santa María, Gastón Fuenzalida y señora de Canales.

Se acordó en la primera sesión diversos procedimientos para asegurar una rápida organización del organismo en lo que respecta a equipo, estatutos, y situación económica. Se rindió un homenaje al andinista Luis Iver fallecido trágicamente en el Cerro Plomo y se nombró Socio Honorario al Dr. Federico Reichert por su valiosa contribución al conocimiento de la Cordillera de los Andes.

En la próxima edición de **Revista Andina** publicaremos los Estatutos de este nuevo Grupo de Alta Montaña.

HOMENAJE AL MONTAÑISMO MEXICANO

Debemos dejar constancia de la actividad que desplegó el Club Andino de Chile y el Cuerpo Andinista Llanquihue, bajo los auspicios de la Asociación, para realizar un homenaje al montañismo mexicano y corresponder a las demostraciones de simpatía manifestadas por instituciones congéneres de México, especialmente por el Club de Exploraciones "S.M.E." Este homenaje debió haberse realizado el 27 de Noviembre en la Universidad de Chile con asistencia del Embajador de la República de México, Excmo. Sr. Octavio Reyes Espíndola, pero debió suspenderse por el duelo nacional con motivo del fallecimiento del Excmo. Señor Presidente de la República, don Pedro Aguirre Cerda.

El programa por desarrollarse era el siguiente: 1) Himno Nacional de Chile e Himno Nacional de México por Banda Militar. 2) Discurso del Presidente de la Asociación de Ski y Andinismo, señor Arturo Podestá. 3) Voces y guitarras del Andino por las señoritas Hameau. 4) Discurso del Presidente del Cuerpo Andinista Llanquihue señor Héctor Soto R. 5) "El dolor de las montañas" y "El dolor del agua", poemas originales del poeta Carlos Casassus interpretados por el autor. 6) Montañas de México y Chile, disertación del señor Humberto Barrera. 7) Interpretación de guitarra por el señor José Valero del Grupo Excursionista Compañía de Gas. 8) Saludo por el Presidente del Club Andino de Chile señor O'Higgins Palma y 9) Interpretaciones folklóricas chilenas por el curso "Folklore y Grupos Vocales de la Universidad de Chile" a cargo del Profesor señor Donato Román H.

¡NO OLVIDE UD.!

ANTES DE SALIR A EXCURSION A LA

FIAMBRERIA SANTIAGO

DE

JUAN FERRETTI

SANTIAGO —:— BANDERA 316 —:— FONO 80162

LES OFRECE A UDS. PARA EXCURSIONES:

LOS MEJORES FIAMBRES, CONSERVAS, QUESOS Y LA MEJOR MANTEQUILLA DE PLAZA MARCA: "POLONIA"

¡NO OLVIDE UD.! — FIAMBRERIA SANTIAGO

Alta montaña

Estamos en la época en que los más eficientes andinistas se dedican a los escalamientos de alta montaña. La Cordillera Central de Santiago y los Andes de todo el país, ostentan a lo largo del territorio un incomparable conjunto de magníficas cumbres, que para el alpinista de cualquier parte y para el geógrafo y hombre de estudio constituyen un tesoro inagotable.

Diferentes planos de los más extraordinarios panoramas complementan el interés de nuestras montañas, presentando además condiciones geofísicas, especialmente glacialógicas, que no se encuentran en ninguna parte de la tierra.

Numerosas cumbres de los Andes han caído bajo la picota de andinistas de nuestro país, desde la mole gigante de 7035 metros del Aconcagua hasta los escarpados ventisqueros de la Patagonia azotados por el fragor de las tempestades.

El año 1941 fué pródigo en ascensiones de categoría: si bien es cierto que los andinistas no escalonaron los más altos picachos como el Aconcagua, Tupungato y Alto de los Leones, conquistados en temporadas anteriores, es necesario destacar que un mayor número de cumbres superiores a 5000 metros y un mayor número de nuevos elementos de diferentes clubes hicieron noticia en la historia de nuestro andinismo.

Hacemos votos porque en el verano de 1942 se realicen acciones de envergadura, considerando el progreso demostrado por muchos escaladores, que de todos modos deben tomar en cuenta más seriamente este año las especiales condiciones de la cordillera.

PRECAUCIONES PARA ASCENSIONES DE LA ACTUAL TEMPORADA

Debido a las grandes precipitaciones caídas durante el invierno de 1941 las condiciones de los ríos, altas quebradas y desagüe de los ventisqueros, presentan en este verano aspectos extraordinarios.

Las lluvias caídas en la ciudad de Santiago alcanzaron hasta 650 milímetros en 1941, contra 400 de 1940, fenómeno que no se repetía desde 1926 en que las precipitaciones pasaron de 700 milímetros. Naturalmente las nevadas alcanzaron también valores extraordinarios, aunque las Oficinas Meteorológicas chilenas no dispo-

FABRICA DE ARTICULOS ESTAMPADOS DE METAL

TALLER DE GALVANOPLASTIA

ESPECIALIDAD EN TRABAJOS DE

FUNDICION DE BRONCE Y NIQUEL

:: :: SE HACEN TRABAJOS DE NIQUELADO :: ::

CARLOS ROMO B.

SANTIAGO —:— SAN DIEGO 1484 —:— FONO 52347

Cerro San Valentín, de 4.085 metros de altitud en la Patagonia, rodeado de Hielos Continentales.

(Foto Reichert)

BIBLIOTECA
ESTE LIBRO PERTENECE
A LA BIBLIOTECA DE LA
FEDERACION ANDINA DE CHILE

nen aún de los medios para hacer estos registros. Sin embargo coordinando los datos suministrados por diversos esquiadores, puede asegurarse que a la altitud de 2000 metros, cerca de los refugios, la nieve alcanzó una altura de 2,50 metros durante los temporales de Agosto; a 3500 metros de altitud el nivel alcanzó hasta 15 metros y en los grandes ventisqueros de Olivares y Junçal la altura pasó de 20 metros, especialmente en sus valles que bajan desde 5000 hasta 3000 metros de altitud.

Debido a esto fué posible prolongar la temporada de esquí hasta el mes de Noviembre en las canchas de 2000 metros de altitud y ha llegado el caso que en pleno verano muchas entusiastas han seguido practicando el ágil deporte blanco en las canchas altas de 3500 metros.

Se sabía también que los ríos arrastrarían durante este verano enormes torrentes que provocarían inundaciones y perjuicios, pronóstico seguro que no preocupó mayormente a las autoridades para asegurar las defensas. Así, ya se están sucediendo grandes inundaciones en los valles del Maipo, el Aconcagua y los ríos del Norte. En Perú se originaron también grandes catástrofes con cientos de muertos de personas y animales.

Por lo tanto las condiciones para realizar excursiones de alta montaña durante la presente temporada necesitan una mayor seguridad contra cualquier percance. Los vados deben ser muy bien estudiados y serán cruzados solamente en las primeras horas de la mañana; igualmente en los cerros deben estudiarse los efectos de la erosión del deshielo y en los ventisqueros debe probarse en cada punto la resistencia de la nieve que actualmente cubre la mayoría de las grietas. Para la zona de Santiago, especialmente deben considerarse previamente las condiciones provocadas por los ríos Maipo, Colorado, Volcán, Olivares, Colina, Plomo, Río Blanco y Aconcagua.

ASCENSION AL ALTO DE LOS BRONCES Y CORDON DEL ECHAURREN

Entre las primeras ascensiones destacadas de la temporada debemos mencionar la realizada por los señores Gustavo Lange y Gabriel Andrassy, miembros del Club Andino de Chile. El Viernes 27 de Diciembre ascendieron la cumbre del Cerro Alto de los Bronces de 4055 metros de altitud y escalaron la conexión del macizo con el cordón del Cerro Echaurren alcanzando por primera vez las cumbres intermedias de 4110 metros. Esta cadena accesoria conduce al picacho máximo de 4280 metros conocido con el nombre de "diente" del Echaurren por su forma curiosa y escarpada.

Los excursionistas Lange y Andrassy partieron el jueves 26 de Santiago hasta Alfalfal, e inmediatamente continuaron a caballo por la Quebrada de Los Bronces estableciendo el

campamento a 2400 metros de altura junto a un campo de nieve que aun se mantiene muy abajo. El Viernes 27 partieron del campamento a las 6.30 A. M. por una canaleta cubierta de nieve para evitar un gran paredón de rocas y los terrenos de laja suelta que retardan la marcha. Sorteando diversas dificultades de piedras sueltas y nieve dura lograron alcanzar la cumbre del Alto de los Bronces a las 8.30 de la mañana, lo que constituye un tiempo record comparado con la primera ascensión realizada el 30 de Enero de 1939. Después de vigilar la cumbre los excursionistas encontraron sólo las tarjetas dejadas por la primera expedición y que también fué dirigida por Gustavo Lange, acompañado de Enrique Bustos.

Después de tomar fotos de los alrededores y del dilatado panorama de gran belleza que se divisa hacia el Cordón de Quempos y el Valle de Olivares, Lange y Andrassy descendieron algo la depresión intermedia que forma la cadena de unión del Alto de los Bronces con el Echaurren y se dedicaron a explorar varias cumbres de este cordón rocoso de interesante constitución por los efectos de la erosión eólica. Con gran éxito ascendieron dos cumbres de 4110 metros próximas al Echaurren y que eran visitadas por primera vez confirmando así la existencia de una conexión de escalamiento con el gran picacho cuya ascensión sólo se consideró posible desde otro ángulo.

La nieve alcanzaba en estas latitudes cerca de 3 metros de nivel y después de un breve descanso los excursionistas regresaron a las 14.45 horas para llegar al campamento a las 19.30.

El Sábado 28 fué dedicado al descanso y observación y el día 29 regresaron a Santiago.

UNA NUEVA EXPEDICION EXPLORA LOS HIELOS CONTINENTALES

Revista Andina ha informado ampliamente en su debida oportunidad sobre las tentativas y exploración de los Hielos Continentales de la Patagonia, en la región del Cerro San Valentín de 4085 metros entre el Lago Buenos Aires por el Oriente y la Laguna San Rafael por el Occidente.

El mérito de haber estudiado este curioso y trascendental problema glacialógico de América del Sur y la realización de tentativas y del éxito de la exploración se debe al conocido andinista Dr. Federico Reicher, quien dirigió las expediciones hasta su feliz término. El Dr. Reichert realizó la primera tentativa en 1921 penetrando solo con un portador desde la Laguna San Rafael; en 1939 efectuó una nueva tentativa por el Oriente desde el Lago Buenos Ai-

VIDRIERIA ITALIANA

FUNDADA EN 1875

DELL'ORTO Y CIA. LTDA.

Oficinas y Almacenes de Venta
ESTADO 149 - 157
Teléf. 87160-60655 - Casilla 358
Direcc. Telegr.: DELL'ORTO

SANTIAGO

FABRICA DE ESPEJOS
Talleres y Depósitos
SAN FRANCISCO 251
Teléfono 83767

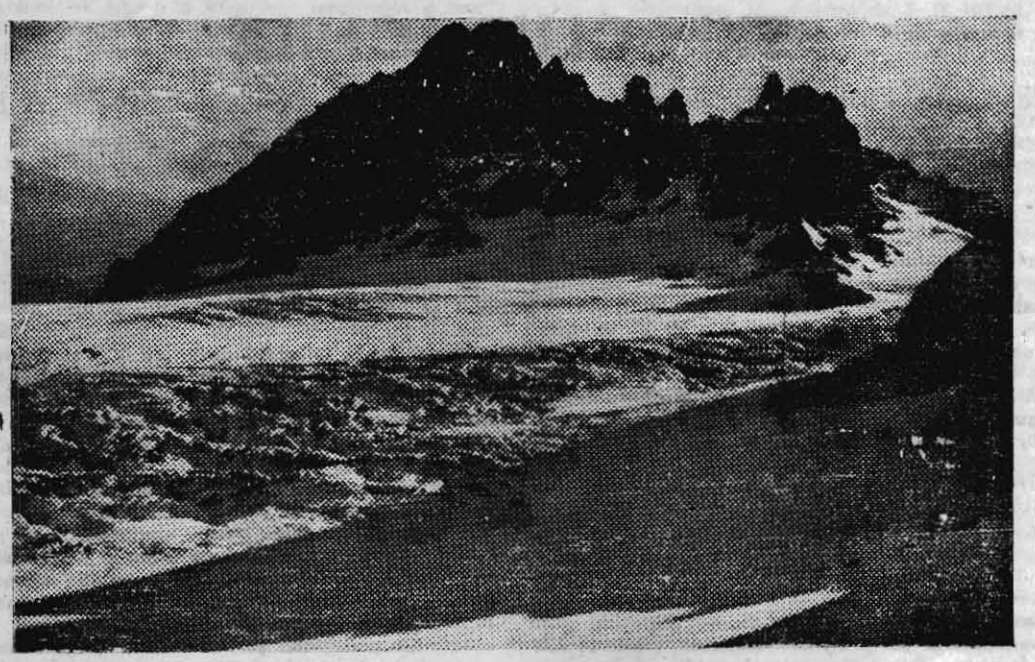
SUB DISTRIBUIDORES DE LA FABRICA DE VIDRIOS PLANOS DE LIRQUEN

VIDRIOS DE TODAS CLASES
CRISTALES — ESPEJOS — VITREAUX

LOZA — PORCELANA
CRISTALERIA
LAMPARAS DE COLGAR

MOLDURAS Y MARCOS EN TODOS LOS ESTILOS

GRAN SURTIDO EN ARTICULOS PARA REGALOS



Sierra Velluda con ventisquero Sur cerca del Antuco (Los Angeles). La cumbre tiene 3.500 metros (Foto Bdo. Timmermann)

res acompañado de 3 miembros del Club Andino de Chile y descubrió 3 lagos, ríos y grandes ventisqueros colgantes. Durante los 3 primeros meses de 1940 acompañado del Capital Pablo Ihl y los señores Ernesto Hoffmann y Walter Ihl penetraron nuevamente por el Oeste y lograron cruzar completamente la inmensa zona de hielos de ida y regreso en un ancho de 50 km. y recorriendo más 600 km. en esquíes y grampones. Simultáneamente el eminente geólogo suizo Dr. Arnold Heim dirigió una expedición que exploró la región descubierta desde el Lago Buenos Aires, viniendo especialmente desde Europa para tal objeto y considerando los escalamientos tan interesantes y difíciles como los del Himalaya.

La nueva expedición se encuentra ya en la región de los hielos penetrando desde la Laguna San Rafael y siguiendo las rutas anteriores. Está dirigida por el conocido andinista y escalador German Hess del Club Andino Osorno, el ingeniero Ernesto Hoffman que participó en la expedición anterior, el señor Jorge Manni del Club Andino de Chile, Valparaíso, y el conocido profesor de esquí Jorge Alig, que se encuentra en Chile desde hace dos años y es miembro del Club Alpino Suizo. En Puerto Montt fueron despedidos por el Dr. Federico Reicher, que es el veterano de estas regiones.

EXCURSION AL CERRO TRONADOR

En el momento de entrar en prensa Revista Andina, podemos informar que una nueva excursión se encuentra preparada para dirigirse a la cumbre del gran macizo Tronador desde al lado chileno, por la vía del Paso Bariloche,

La excursión está organizada por el Dr. Federico Reicher y por el señor Otto Meiling del Club Andino Bariloche y quien ha ascendido el Tronador en varias ocasiones por diversas rutas.

El tronador es uno de los volcanes del Sur de Chile, de mayor interés, situado en el límite internacional y está cubierto de ventisqueros y grandes grietas y debido a la gran pendiente se producen constantes avalanchas.

SUSCRIBASE A LA

REVISTA ANDINA

CASILLA N.o 1823

SKI CLUB CHILE

MEMORIA QUE EL PRESIDENTE DEL SKI CLUB CHILE PRESENTA A LA ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DE 23 DE OCTUBRE DE 1941

I.—PREAMBULO

De acuerdo con el artículo 19 de los Estatutos, procedo a dar cuenta de las actividades de la Institución durante el período de Octubre de 1940 a Octubre de 1941. En Asamblea General Ordinaria de 24 de Octubre de 1940, se procedió a la elección de cuatro Directores, cargos para los que resultaron elegidos los señores Arturo Podestá, Orlando Dell'Oorto, Guillermo Eckhdal y Agustín R. Edwards. En sesión de 7 de Noviembre de 1940, el Directorio designó la siguiente Mesa Directiva:

Presidente, señor Agustín R. Edwards
Vice-Pres., señor Orlando Dell'Orto
Secretario, señor Raúl Brockman
Tesorero, señor Esteban Bajor.

Durante la misma sesión de 7 de Noviembre de 1940, presentó su renuncia el Director Sr. Luis Mitrovich, quien fué reemplazado por el Sr. Raúl Brockman, y cábeme sólo agradecer la colaboración prestada por él como también por todas las personas que han desempeñado algún trabajo en las comisiones que les fueron asignadas. En esta Asamblea cesan en sus cargos los señores Estèban Bajor, Eduardo Cruz y Raúl Brockman, correspondiendo ahora terminar la elección para llenar estos tres cargos.

II.—ORGANIZACION

Continuó como Director de Refugio don Guillermo Eckdahl, y se designó también como Director Asesor al señor Julio Zegers, a cargo de la Sección Ski; pero, en vista del poco tiempo que tenía disponible para dedicarse a estas actividades, fué reemplazado por el señor Ernesto Lewis. Ante la Asociación de Ski se designaron dos delegados en las personas de los señores Guillermo Eckdahl y José Alemparte, este último como suplente. En esta forma se ha atendido por el Directorio el desarrollo de las diferentes actividades de la Institución, de cuyo resultado paso a dar cuenta.

ASOCIACION DE SKI.—Ha seguido funcionando normalmente, y en vista de la creciente cantidad de Clubs que la están integrando, actualmente están en curso los trámites necesarios para fundar la Federación Nacional de Ski de Chile. Nos es grato dejar constancia del acierto con que ha dirigido los destinos de esa Institución nuestro Director, don Arturo Podestá, quien en la actualidad la preside. Bajo el auspicio de la Asociación y con la cooperación de nuestro Club, se desarrolló en el presente año la mayor parte de los campeonatos, en forma oficial.

REFUGIOS.—En este período el edificio del Refugio Grande y sus servicios se mantuvieron en forma normal, y si la pensión no fué perfecta, solicitamos a los socios tener un poco de indulgencia, ya que este año, debido a las nuevas organizaciones que se adoptaron, estos servicios mejoraron notablemente en comparación con los años anteriores, aún cuando habrá que subsanar muchos inconvenientes, lo que esperamos realizar en la temporada entrante. Se adquirieron diversos artículos de que carecía el Refugio y que eran necesarios para la mayor comodidad de los socios, como ser perchas, frazadas, repisas, etc., existiendo además el propósito en el Directorio de seguir proporcionando mayores y nuevas facilidades.

El Refugio Chico fué entregado al Sr. Claudio Cruz para su uso exclusivo, con el objeto de que ahí atendiera a las personas que por cualquier motivo no pudiesen entrar al Refugio Grande, con la venta de refrescos y comestibles. El Sr. Cruz firmó un contrato con nuestra Institución para atender los servicios de restaurant durante la temporada, y si hubo deficiencias, éstas se debieron a que era la primera vez que se dedicaba a este género de actividades. Estoy seguro, sin embargo, que el año próximo este servicio mejorará substancialmente. Se contrataron también los servicios de un portero para que se hiciera efectivo el control de las personas que ya tenían costumbre de entrar al Refugio sin tener derecho a ello, y, gracias a esta medida, se recaudó durante la temporada la cantidad de $ 2.015, suma que corresponde al derecho de entrada de $ 5, que paga cada visita presentada por un socio y que ocasionó un gasto de vigilancia de $ 750. Esta suma fué contabilizada en una cuenta especial que se puso a disposición del Director de Refugios y del Secretario y cuyo saldo actual es de $ 265,90, después de haber deducido los gastos que se hicieron por diversas adquisiciones y mejoras, que ascendieron por este rubro a $ 1.749,10.

MOVILIZACION.—No le fué posible al Club llegar a un acuerdo con alguna empresa de transporte para la movilización a Farellones; sin embargo, no hubo dificultades por esta causa en vista de haber numerosos particulares que se dedican a este negocio y que atendieron la movilización en forma bastante satisfactoria y a precios módicos.

CAMINO.—El estado del camino en esta temporada no fué muy satisfactorio porque no contó a principios de año con las reparaciones necesarias que sólo se efectuaron ya muy avanzada la estación; sin embargo, gracias a la atención del Sr. Director General de Caminos, quien proporcionó una numerosa cuadrilla, las máquinas adecuadas, etc., pudo realizarse un plan de arreglos camineros cuando ya la nieve había caído copiosamente. La Dirección General de Caminos envió, además, un moderno tractor para barrer la nieve y aplanar la carretera; desgraciadamente, hubo que lamentar un accidente que costó la vida al tractorero y dejó paralizadas las obras de reparación por largo tiempo, lo que naturalmente, hizo muy difícil la subida a causa de la enorme y excepcional cantidad de nieve caída.

SECRETARIA.—Desde Junio a Agosto del presente año, la Secretaría funcionó principalmente en las oficinas del Automóvil Club de Chile cuyo Gerente cedió graciosamente a nuestra Institución sin cargo alguno, una habitación apropiada al objeto. Una vez terminado el edificio de La Chilena Consolidada, la Secretaría pudo trasladarse al presente local de Huérfanos 1055 donde esperamos continuar nuestra labor durante largo tiempo. Ha sido especial preocupación de la Secretaría conseguir nuevos socios, y nos es grato dejar constancia que el resultado ha sido halagador, pues durante la temporada han firmado los registros del Club 29 socios activos, 15 agregados, 15 universitarios y 3 transeúntes, o sea un total de 62 nuevos socios, en comparación con 9 socios nuevos del año pasado.

Como dato comparativo, puede tomarse en cuenta

que durante los últimos 5 años han renunciado y han sido eliminados 34 socios activos y 13 agregados, con un total de 47 socios, siendo actualmente el total general de socios de 319 distribuídos como sigue: 238 activos, 63 agregados, 15 universitarios y 3 transeúntes. Buenos resultados se han obtenido con la nueva organización de cobranzas, que ahora se lleva en forma activa y minuciosamente controlada, habiéndose notado un aumento notable en las entradas que corresponden a cuotas de socios y pagos de acciones. Por concepto de cuotas han ingresado durante la temporada $ 70.490, y por nuevas acciones pagadas a la Sociedad Anónima Deportes de Farellones $ 20.440,33. (En Diciembre de 1940, había un total de 200 socios morosos, de los cuales cancelaron sus cuentas 157; los 43 restantes renunciaron o fueron eliminados).

Como dato interesante, debemos mencionar que al Sr. Claudio Cruz le fueron pagados por concepto de pensiones de socios 33.077,57 pesos y el Club percibió por derechos de alojamiento la cantidad de $ 16.405,62.

Los principales gastos efectuados durante el año son los siguientes:

Mantención Refugios	$ 8.277,78
Mejoras Refugio	19.157,06
Soc. An. Deportes Farellones	25.442,25
Administración	10.042,70
Comisiones cobranza cuotas	5.661,70

El trabajo de la Secretaría ha sido bastante intenso, y en vista del buen resultado obtenido y con la cooperación que los socios siempre han prestado, esperamos que nuestra Institución siga aumentando y creciendo en forma normal. Creo necesario hacer presente a los socios la conveniencia de obtener el traspaso legal de sus acciones en la Sociedad Anónima Deportes de Farellones que aun figuran a nombre del Club y cuyo detalle se les proporcionará en la Secretaría.

BALANCE DEL EJERCICIO

GASTOS

Mantención Refugio	$ 8.277,78	
Mejoras Refugio	19.187,06	
Construcciones Refugio	4.835,60	
Devolución inscripciones	1.253,50	
Sociedad An. Deportes Farellones	25.442,25	
Pago por cuenta Soc. An. que se abonará al próximo ejercicio, a cuenta de la deuda de $ 4.598,34	994,40	
Devolución de préstamo	6.000.—	
Administración	10.042,70	
Comisiones, cobranza, cuota	5.661,70	
Comisiones Banco	271,30	
Clases de ski	5.500.—	
Carreras, premios, insignias	944.—	
Devolución acciones Soc. Anónima	4.966,60	
Cheque devuelto y redepositado después del 30 de Septiembre 1941	236,50	
Total gastos	$ 93.612,79	

ENTRADAS

Saldo en el Banco Edwards al 30 de Septiembre de 1940		$ 114,96
Cuotas, incorporación y mensuales		70.490.—
Refugio		16.405,62
Insignias		290.—
Acciones Soc. Anónima pertenecientes al Ski Club Chile		2.000.—
Recibido en acciones por cuenta Sociedad Anónima		4.966,00
Préstamos particulares		5.049,10
Total Entradas		$ 99.315,68
Saldo en el Banco Edwards	$ 5.702,89	
TOTALES ENTRADAS Y GASTOS	$ 99.315,68	$ 99.315,68

III.—ACTIVIDADES DEPORTIVAS

La abundante cantidad de nieve caída durante la temporada facilitó el desarrollo de interesantes campeonatos para diversas categorías de carreras, y, si bien en la mayoría de ellos nuestros socios lograron clasificarse honrosamente, debemos llamar la atención sobre el hecho de que otras instituciones similares han progresado enormemente. En efecto, nuestros corredores experimentaron dificultades cada vez mayores en clasificarse debido a la creciente preparación de los competidores, y de ahí que sea necesario organizar en forma más eficiente nuestros equipos y someterlos a una estricta disciplina, si es que deseamos que nuestra Institución siga conservando los primeros puestos.

CLASES DE SKI.— Durante la temporada, no le fué posible al Club contratar un profesor de ski como era de desear; pero nuestro consocio Sr. Jaime Zegers prestó graciosamente su concurso y sus consejos para aquellos skiadores que así lo desearan.

COMPETENCIAS.—Durante este año fué enviado a los Estados Unidos un equipo para competir en diversas carreras internacionales y del cual formaron parte nuestros socios Sres. Eugenio Errázuriz, Ignacio Errázuriz, Jaime y Julio Zegers, Luis Mitrovich y Enrique Zorrilla del Club Andino. A cargo de este equipo iba nuestro Director Sr. Arturo Podestá. Seguramente ya es de conocimiento de todos los socios los diversos éxitos e incidencias ocurridos durante su estada en los Estados Unidos.

El 20 de Julio se había organizado las carreras de segunda y tercera categorías que debieron de ser suspendidas por el mal estado del tiempo.

El 3 de Agosto se efectuó una carrera de primera categoría en la cual ocuparon el 3.o y 4.o lugar nuestros socios Sres. Jaime Zegers y Jaime Errázuriz respectivamente.

El 7 de Septiembre se corrió un Gran Slalom Gigante en Lagunillas; en la primera categoría ocuparon el 2.o y 3.er puestos nuestros corredores Sres. Jaime Zegers y Jaime Errázuriz, y en la tercera categoría el 3.er lugar lo obtuvo nuestro corredor Sr. Pedro Selenyi.

Nuestros corredores también formaron parte del equipo que fué a competir a Bariloche, y fueron ellos los Sres. Max Errázuriz, José Alemparte y Eduardo Novión. Desgraciadamente, debido a numerosas circunstancias adversas, no pudieron clasificarse de acuerdo con sus méritos personales.

Durante los días de Fiestas Patrias, se corrió el Campeonato Nacional, y en el combinado de cuatro pruebas, ocupó el 3.er lugar nuestro socio Sr. Arturo Hammersley, y en el combinado de dos pruebas, el 3.er lugar lo obtuvo el Sr. Jaime Errázuriz.

El 22 de Junio pasado, además, se verificó el campeonato de novicios, cuyos tres primeros puestos fueron ganados por nuestros socios Sres. Alfredo Novión, Arturo Hammersley y Domingo Godoy.

EL VINO ES INDISPENSABLE

PARA LA ALIMENTACION.

ROBIROSA, BERENGUER Y CIA. LTDA.

FONO 50800 — FRANKLIN 318

— VINOS SUELTOS —

EMBOTELLADO "OCHAGAVIA"

Asociación de Ski y Andinismo de Santiago

Huérfanos 1055, interior.- Casilla 1676.- Teléfono 86224

ACTIVIDAD REALIZADA EN 1941

El año que termina sorprende a la Asociación en completo y tesonero trabajo. Numerosas obras fueron realizados, numerosos problemas fueron solucionados y una gran pauta de proyectos y programas se encuentran en carpeta, listos para ponerlos en marcha en 1942.

Ha sido encomiable su labor de organización y estabilización dirigida por el incansable empuje de su presidente señor Arturo Podestá y asesorado por un eficiente equipo de directores. Las instituciones que lo forman han valorado bien la necesidad de su existencia y han mantenido la cooperación que tanto se necesita. Sin embargo, como toda obra debe superarse, podría señalarse algunos naturales defectos individuales y colectivos acurridos durante el intenso trabajo de 1941, pero la gran familia de deportistas está bien dispuesta para allanar todos las inconvenientes y hacer pragresar el organismo dirigente.

Destacamos a continuación un balance de las actividades más importantes desarrolladas en 1941: realización de una jira por Estados Unidos de una brillante delegación de esquiadores con lucida participación en varios pruebas especialmente en el Campeonato Panamericano; organización de varios campeonatos de esquí de todas las categorías en Lagunillas, Farellones y Portillo culminando con el Campeonato Nacional 1941 realizada en Farellones; Organización de la Asociación de Andinismo y Ski de Valparaíso y Aconcagua que es la mejor prueba de la emulación y eficiencia demostrada por la dirigente de Santiago; realización del Campeonato Gigante en la Quebrada de Alvarado para celebrar el aniversario de la Asociación y establecer vínculos deportivos con la Asociación de Valparaíso; incorporación de nuevos instituciones de andinismo a la Asociación, organización del trabajo en sesiones de Directorio, asambleas de delegados de clubes y atención constante al público; establecimiento de la nueva Secretaría de calle Huérfanos, organización de excursiones de esquí y andinismo; etc., etc.

EL DIRECTORIO DE 1941

La Asociación fué fundada el 28 de Noviembre de 1940 y ha tenido dos presidentes. El año terminó con el siguiente Directorio:

Presidente: Arturo Podestá Denegri; vicepresidente, sección ski: Fernando Vargas Correa; vicepresidente sección andinismo: Saturnino Barrero; secretario: Guillermo Eckdhol P.; pro-secretario: Raúl Acuña; tesorera: Jorge Vargas C.; asesores: Jorge Grez y Mariano Guerrera.

INSTITUCIONES QUE INTEGRAN LA ASOCIACION DE SANTIAGO

Andinismo y Ski Deuma. Club Andino de Chile. Club Nacional de Andinismo y Ski. Club Suizo, Sección Ski. Club de Deportes Green Cross, Sección Ski. Ski Club Chile. Stade Francais, Sección Ski. Cuerpo Andinista Gastón Saavedra. Cuerpo Andinista Halcones. Cuerpo Excursionista Caupolicán. Cuerpo Andinista Llanquihue. Grupo Excursionista de Chile. Unión Española, sección Ski. Ski Club Portillo Grupo Excursionista y Ski Compañía de Gas. Club Húngaro Concordia y Club Alemán de Excursionismo.

La distribución de esta lista no tiene ningún significado.

LA ASOCIACION DE VALPARAISO Y ACONCAGUA.

Un acontecimiento deportivo de importancia constituyó la creación de la Asociación de Andinismo y Ski de Valparaíso y Aconcagua, fundada el 11 de Agosto de 1941 bajo el patrocinio de la Asociación santiaguino y con la colaboración espontánea de los andinistas del puerto.

La nueva entidad está formada por: el Club Andino de Chile, "Valparaíso", la Hermandad de Excursionismo Católico, el Club Alemán de Excursionismo y el Ski Club Portillo.

RESULTADOS FINALES DE LAS COMPETENCIAS DE SKI DE 1941

Campeonato Nacional de Chile. Finales de las cuatro pruebas.

PRIMERA CATEGORIA:

1.o Eugenio Errázuriz. (Ski Club Portillo), 400 puntos.

2.o Young Gristophen. (As. Ski Club New York), 331,7 puntos.

3.o Arturo Hammersley. (Ski Club Chile), 300,6 puntos.

4.o Enrique Zorrillo. (Club Andino de Chile), 247,8 puntos.

SEGUNDA CATEGORIA:

Carlos Peralta. (Club Andino de Chile); 272,4 puntos.

COMPETENCIA "COPA LA FLORIDA"

Puntaje acumulado por clubes en las 3 categorías en los Campeonatos de Lagunillas del 9 de Septiembre y en Farellones el 12 de Octubre.

1.o Ski Club Chile: 894,94 puntos con 13 corredores.

2.o Club Andino de Chile: 731,24 puntos con 10 corredores.

3.o Ski Club Portillo: 283,59 puntos con 4 corredores.

4.o Club Alemán de Exc.: 188,01 puntos con 4 corredores.

5.o Gr. Gastón Saavedra: 87,52 puntos con 1 corredor.

6.o Unión Española: 77,26 puntos con 1 corredor.

7.o Club Nacional de And.: 28,43 puntos con 1 corredor.

COMPETENCIA COPA VILLARRICA DEL 19 DE OCTUBRE DE 1941

Aunque esta competencia es organizada por el Club Andino Cautín en las canchas del Volcán Villarrica, incluimos en esta sección los resultados finales del Combinado de Bajada y Slalom. Este torneo que es el mejor exponente de los progresos del deporte blanco en el Sur de Chile congregó corredores de todo el país alcanzando gran brillo.

PRIMERA SERIE

1.o Eugenio Errázuriz. (Ski Club Portillo), 200 puntos.

2.o David Stagg. (Club Andino de Chile), 170,76 puntos.

3.o Arturo Hammersley. (Ski Club Chile), 144,58 puntos.

4.o Enrique Zorrilla. (Club Andino de Chile), 141,70 puntos.

5.o Jimmy Tinkler. (Club Andino Cautín), 97,40 puntos.

SEGUNDA SERIE:

Rubén Parada (Club Andino de Chile). 200 puntos.

DAMAS:

Rita Singstad. (Sun Valley S. C.). 200 puntos.

CAMPAMENTO GIGANTE

En la Quebrada Alvarado de la Cuesta La Hormida, se realizó el más grande de los campamentos andinistas celebrados hasta ahora y tuvo por objeto conmemorar el segundo aniversario de la Asociación de Santiago y la reciente fundación de la Asociación de Valparaíso y Aconcagua.

Se verificó durante los días 6, 7 y 8 de Diciembre y concurrieran cerca de 400 andinistas de todas las instituciones afiliadas de Santiago y Valparaíso llegando a constituir la verdadera fiesta de los deportistas de la montaña que se reunían para clausurar las actividades de 1941.

Se eligió un hermoso paraje próximo al cerro La Campana que brindó muchas comodidades, prefiriendo hacerlo en la Cordillera de la Costa, para facilitar la concurrencia de los andinistas porteños, quienes demostraron gran entusiasmo y cooperación. Una piscina facilitada gentilmente por un propietario de fundo contribuyó a hacer más agradables las días de campamento.

El sitio presentaba un pintoresco aspecto con el conjunto de carpas adornadas especialmente por los diversos clubes y que lucían banderas nacionales, pabellones e insignias de las instituciones y una iluminación eléctrica especial.

El presbítero señor Luis Marambio, director de la Hermandad Católica de Excursionismo, ofició misas de campaña pronunciando sentidas alocuciones en que realzó el significado de la ceremonia realizada en plena naturaleza entre amantes de la montaña.

El Domingo en la tarde se izó solemnemente la bandera nacional con los acordes del himno patrio y vibrantes discursos del señor Arturo Podestá, O'Higgins Palma y otros andinistas.

Durante la noche, en un escenario expresamente arreglado se verificó una brillante y simpática fiesta animada por el director de atracciones señor André Cibié, con la concurrencia de los andinistas y montañeses de los alrededores. Fué un extraordinario espectáculo por la calidad de los números presentados y las instalaciones de alumbrado y altoparlantes. Lucida actuación tuvieron las danzas regionales del Club Húngaro Concordia, los conjuntos de voces y guitarras del Club Andino, los números de acordeón y diversas presentaciones del Grupo Chile, Nacional, Universitario, etc. Especial mención merecen las danzas clásicas de la señorita Loreto Délano, del Club Andino de Chile, Valparaíso que brindó un espectáculo de gran expresión artística por su gracia y armoniosa ejecución; la "Danza del Fuego" de Fallo tuvo el más emotivo significado ejecutada con un realismo verdaderamente emocionante, al oscurecer la escena dejando actuar libremente el sortilegio de la montaña y los llamas rutilantes de una auténtica "fogata andina".

En resumen el Campamento Gigante constituyó todo un éxito, muy superior al realizado en 1940 en La Ermita. Se otorgaron los siguientes premios: "Al mejor conjunto artístico": Club Húngaro Concordia; "Al Club con mayor asistencia": Cuerpo Andinista Llanquihue; "Al mejor campamento": Grupo Excursionista Chile y Club

THE AMERICAN SHOE FACTORY

Fabricantes del mejor calzado para SKI

PARA LAS EXCURSIONES PREFIERA EL

CALZADO "AMERICAN SHOE"

ES COMODO Y DURA MAS

SELLO DE GARANTIA

DEL MEJOR CALZADO

FABRICADO EN CHILE

Nacional de Andinismo y Ski; Mención honrosa a la señorita Loreto Délano. Los premios fueron donados por la Asociación y por Manufacturas Tuc.

Los autoridades del campamento fueron los siguientes: Fernando Vargas: director general; Tito Rey: secretario; Jorge Grez: movilización; Heins Rasmussen: campamentos; Heriberta Moscoso: recepción; Helias Dalmazzio: iluminación; André Cibié: atracciones y Humberto Barrera: propaganda.

SEGUNDA DELEGACION CHILENA VISITA ESTADOS UNIDOS.

Bajo los auspicios de la Fundación Rockefeller y por intermedio del señor Rolando Palmeda, dinámico dirigente de la National Ski Association que controla el deporte blanco en Estados Unidos, ha podido realizarse el viaje de una segunda delegación de esquiadores chilenos a la gran República del Norte.

La reciente invitación ha tenido un carácter especial, parque incluye todos los gastos pagados para cuatro participantes chilenos, cuatro argentinos y dos bolivianos, que deberán permanecer dos meses en los diversos centros turísticos de invierno, estudiando la organización y actuación de las "patrullas de Ski" y creando después este organismo de ayuda y primeros auxilios en los respectivos países.

Reunida especialmente la Asociación de Santiago con asistencia de los delegados de todos los clubes afiliados acordó por votación enviar la siguiente delegación chilena: señor Guillermo Eckdhal, que la presidirá y los señores: Carlos Peralta, Dr. Gastón Fuenzalida y Jarge Vargas C. considerando sus méritos y actuaciones que han desempeñado por el progreso del deporte chilena. Esta delegación representará a Chile por intermedio de la Asociación de Santiago y estará sujeta a un interesante programa de acción en las canchas de Estados Unidos, pero no participará en competencias.

SE FUNDO UNA GRAN ENTIDAD PANAMERICANA DE SKI

Bajo los mejores auspicios se inician las actividades de ski en 1942. El 27 de Diciembre próximo pasado fué fundada en New Kork la "SKI UNION OF THE AMERICAS", gran entidad internacional que agrupa a todos las organizaciones nacionales de Estados Unidos, Canadá y Chile por intermedio de sus respectivas Asociaciones.

Es muy justo reconocer que este acto trascendental para el deporte internacional de toda América, ha sido posible debido al inconsable entusiasmo, inteligente trabajo y constante estímulo de dos dirigentes: Mr. Rolando Palmedo de Estados Unidos y el señor Artura Podestá de la Asociación de Santiago. Efectivamente, debido a un cable de saludos a la Convención Anual que se realizó en Estados Unidos en Diciembre, y en atención a las sugestiones del señor Podestá y el éxita demostrada por la delegación de corredores chilenos en el Campeonata Panamericano, por unanimidad fué acordado en dicha convención la transformación del North American Ski Council formado por Estados Unidos y Canadá en la "SKI UNION OF THE AMERICAS" que incluye a Chile con iguales derechos internacionales en la que respecta a este deporte.

EL PANAMERICANO 1942 SE CORRERA EN BARILOCHE

Como una demostración del interés con que se valoriza los progresos del ski en Sudamérica, la Asociación Norteamericana ha acordado realizar el Compeonato Panamericano de 1942 en las canchas sureñas de Bariloche situados en la cordillera limitrofe de Chile y Argentina. Puede considerarse que esta determinación constituye un triunfo para nuestro país, ya que en Argentina no se ha formado aún la Asociación.

CON POCO GASTO

Restaure o transforme su Hogar haciéndolo más atrayente desde el primer golpe de vista. Sin compromiso para Usted iremos a su domicilio, le sugeriremos ideas y le haremos presupuestos.

LIMPIAMOS, DESTEÑIMOS, RETEÑIMOS Y CAMBIAMOS COLOR A CORTINAJES TAPICERIAS Y ALFOMBRAS

TINTORERIA

"L'art Parisien"

André Cibié

HUERFANOS 1951 TELEFONO 65694

LIMPIAMOS MUEBLES SIN DESTAPIZAR

EXCURSIONISMO

Un excursionista en un portezuelo alto de la Cordillera de Santiago.

Las actividades realizadas en 1941.—Efectivos progresos y constante actividad demostraron muchos clubes durante 1941, en relación con el excursionismo de montaña de diversas categorías. De las 17 instituciones que forman la Asociación de Ski y Andinismo de Santiago, muchas de ellas pueden presentar una nutrida estadística de excursiones de fin de semana, que contribuyen a reafirmar los vínculos deportivos y a preparar a sus miembros para acciones de mejor valor en escalamiento de alta montaña.

Es necesario destacar, que fueron los clubes con menor número de socios, los más distinguidos en la rama de excursionismo; en cambio los clubes mayoritarios que registran alrededor de 300 socios no cultivaron en proporción debida este meritorio deporte, pues dedicaron mayor actividad a la práctica del esquí. Las grandes precipitaciones de nieve en 1941 y la prolongación de la temporada de esquí hasta Noviembre justifican el progreso de una actividad en desmedro de otra.

Sin embargo podemos informar, que como estimulante reacción, los Directores de Excursionismo de todos los clubes de Santiago han presentado excelentes programas para realizar durante el verano y que ya se encuentran en plena ejecución.

Las instituciones de provincias mantuvieron gran actividad en excursionismo durante 1941, destacándose especialmente los clubes de Valparaíso: Andino de Chile, Hermandad Católica de Excursionismo y Alemán de Excursionismo.

Excursiones recomendadas: Además de las tradicionales y conocidas excursiones dominicales que pueden realizarse en los alrededores de Santiago, recomendamos algunas otras que tienen el interés de internarse muy adentro de la cordillera, fáciles de ejecutar y donde puede disfrutarse de los más espléndidos y variados

panoramas: Para un día: Estero de las Monjas, Estero Manzano, Cerro Bandurrias, Estero San José, Quebrada de los Papagallos, Cerro de los Riscos, Río Molina y Estero El Sauce..

Para dos o tres días: Termas de Salinillas, Cuesta del Coirimal, Los Tres Esteros, Morro La Isidora. Laguna Negra, Laguna del Valle, Laguna Encañado, La Engorda, Ventisquero del Volcán San José, Baños de Colina, Laguna de La Copa, Cajón de Río Blanco, Estero del Plomo, Lagunas de Castro, Piedra Numerada y Estero del Cepo.

Para cuatro o cinco días: Laguna de Colina, Ventisquero Colina, Nieves Negras, Estero del Morado, Puente de Tierra, Portillo de Piuquenes, Esteros Museo y Azufre y Río Olivares hasta el Gran Salto.

Estas excursiones pueden combinarse con ascensiones de categoría a cerros de mediana dificultad cuyas altitudes oscilan entre 3000 y 4000 metros, de los cuales mencionamos los siguientes: El Ramón, La Parva, San Lorenzo, Peladero, Valdés, Cordón de Quempo, Piuquencilló, Cordón Echaurren, Bismarck, Cepo, Purgatorio, La Gloria, Alto del Coironal, etc.

Referencias e informes.—Algunas de estas excursiones requieren el permiso correspondiente de los dueños de fundos cordilleranos, o de la autoridad competente por encontrarse en terrenos de acceso controlado o prohibido.

Las mejores referencias sobre rutas, altitudes y accidentes geográficos se encuentran en la Carta de Excursionismo de Klatt y Finckenscher, segunda edición.

Los informes y datos deben ser solicitados en las secretarías de los clubes y en la Asociación de Ski y Andinismo de Santiago, Huérfanos 1055.

Un acuerdo necesario.—Con la aprobación de los delegados de todos los clubes de excursionismo, la Asociación acordó recomendar un mejor control de los viajes cordilleranos, escalamientos y expediciones con el fin de allanar dificultades y prestar cooperación en caso necesario. Con tal objeto se ruega comunicar a la Asociación la realización de excursiones, especialmente las que llegan montaña adentro o alcanzan hasta el límite fronterizo, lo que en manera alguna significa coartar la libre determinación de los excursionistas.

EL SEGUNDO SALON FOTO ANDINISTA 1941

Aunque la mayoría de los lectores está bien informada y visitó la Sala de Exposiciones del Segundo Salón Foto Andinista, presentado en la Biblioteca Nacional, consignamos algunos detalles estadísticos de este magnífico torneo de arte y divulgación de las bellezas de la montaña chilena. La exhibición del Segundo Salón tuvo gran éxito y superó todas las expectativas. Se presentaron 200 trabajos de gran calidad técnica y artística y la exposición fué visitada durante 10 días por numerosa concurrencia de aficionados, artistas, deportistas, representantes de instituciones culturales, colegios, etc.

Como se sabe, el Salón Foto Andinista ha sido organizado en sus dos primeros años por el Club Andino de Chile, como una contribución al progreso del deporte y del arte fotográfico en Chile y como exponente de las actividades realizadas durante el año por todos los andinis-

BASES DEL CONCURSO

Contenían 14 puntos indicando algunas condiciones que aseguraron mayor uniformidad estética a los trabajos presentados. El concurso fué libre para todos los aficionados del país y exigía sólo un tema: "las cordilleras chilenas en todos sus aspectos"

COMISARIO ORGANIZADOR

El Club Andino designó nuevamente al conocido artista fotográfico y deportista Humberto Espinosa Cornea, considerando el éxito con que presentó el Primer Salón de 1940. El Comisario realizó nuevamente una tesonera y eficiente labor de organización, logrando llevar al concurso a un alto nivel de perfeccionamiento técnico en su nueva expresión artística: "la fotografía de montaña".

JURADO DE ADMISION

Humberto Espinosa C. y Fernando Vargas C., en su calidad de Comisario del Salón y Director del Club Andino respectivamente, seleccionaron meticulosamente los 200 trabajos que se exhibieron en la Exposición. A pesar de figurar un sólo tema: "las cordilleras chilenas", las obras elegidas presentaban gran diversidad de motivos y variaciones sobre un motivo, que demuestran las posibilidades de todo orden que pueden adquirirse en la Cordillera de los Andes.

PARTICIPANTES

Figuraron 43 exponentes, siendo casi todos socios de los 17 clubs organizados de la Asociación de Ski y Andinismo de Santiago y de las instituciones similares de Valparaíso, Sewell, Talca, Chillán, Temuco, Pucón, y Punta Arenas. Se rechazaron 28 fotos.

Los participantes, con el respectivo número de trabajos seleccionados, fueron los siguientes: Franz Hilger, 9; Luis Mitrovich, 7; Gmo. Pollack, 10; Gerardo von Plate, 4; Alfredo Reichneider, 3; Sebastián Krückel, 6; Jorge Alig, 5; Bernardo Timmermann, 12; Miguel Rogers, 4; Blanche Marquart, 7; Lisa Rindler, 3; Rodolfo Goyeneche, 6; Antonio Yaluff, 8; Eduardo Kremer, 5; Elmuth Weinreich, 4; N. Finger Floto, 6; Hans Joachim Heiche, 5; Carol Candlisch, 7; Edgar Koster, 2; F. Medina, 1; Fernando Espinoza, 3; Manuel Martín Alamos, 6; Hinrich Timmermann, 3; Félix Cabello, 4; Gabriel Andrassy, 9; Santiago Roi, 1; Carlos Schöll, 5; Werner Praetorius, 3; Juan Imboden, 3; Alejandro Sarricolea, 2; Werner Hasse, 4; Humberto Barrera, 5; C. Rodríguez Peña, 7; Alberto Valdés, 9; Estela Carvajal, 4; Luz Lazzaro, 3; Francisco Brieba, 4; José Floegel, 4; Julián Forn, 3; Otto Maier, 3; Walter Gnadt, 4. Fuera de concurso: Kurt Deimel, 1 foto y Heins Rasmussen, 1 foto.

JURADO DE RECOMPENSAS

Estuvo formado por los siguientes señores: Armando Rojas Castro, Director del Instituto de Cinematografía Educativa; Egidio Heiss, artista fotógrafo; Arturo Podestá D., Presidente de la Asociación de Ski y Andinismo y Humberto Espinosa C., Comisario del Salón. El Jurado otorgó 12 premios donados generosamente por diversas casas comerciales, que con encomiable comprensión supieron estimular este torneo, un Diploma de Honor del Club Andino de Chile y 5 Menciones Honrosas.

LISTA DE PREMIOS

"Premio Máximo, Casa Curphey y Jofré Ltda." Una filmadora Keystone, al conjunto del señor Franz Hilger (Club Alemán de Excursionismo).

"Premio Máximo, Casa Kodak Chilena". Una Copa: foto 186 del señor Luis Mitrovich (Ski Club Chile).

"Primer Premio Panoramas, Casa Kerry". Una chaqueta impermeable, al conjunto del señor Gmo. Pollack, (Club Andino Cautín).

"Segundo Premio Panoramas, Armería San Diego". Un par de fijaciones, foto 45 del señor Gerardo von Plate, (C. Al. Ex.).

"Premio Motivo, Calzado Ilharreborde". Un par de zapatos de esquí, foto 99 del señor Alfredo Reichneider, (C. Al. Ex.).

"Premio a la mejor foto de esquí, Manufacturas Tuc". Un par de esquíes, foto 125 del señor Sebastián Krückel, (C. Al. Ex.).

"Primer Premio Alta Montaña, Casa Güell". Un par de grampones, al conjunto del señor Jorge Alig, (C. Andino Ch.).

"Segundo Premio Alta Montaña, Carlos Píderit". Un saco alpino, foto 41 del señor Bernardo Timmermann, (C. Al. Ex.).

"Premio Excursionismo, Casa Hans Frey, Alberto Bahamonde". Una máquina fotográfica Billy Clack, al conjunto del señor Miguel Rogers, (Club Fotogr.).

"Premio Penitentes, Casa Güell". Un par de grampones, fotos 36 y 39 del señor B. Timmermann, (C. Al. Ex.).

"Premio Nocturna, Casa Oberpaur". Un corte de popelina, foto 12 de la señorita Blanche Marquart, (C. A. Ch.).

"Premio para damas, Casa Oberpaur". Un corte de popelina, al conjunto de la señorita Lisa Rindler, (C. A. Cautín).

"Diploma de Honor al mejor Club representado, exceptuando el Club Andino de Chile", al Club Alemán de Excursionismo.

Menciones Honrosas: Señores Rodolfo Goyeneche, (C. Al. Ex.); Antonio Yaluff, Eduardo Kremer (D. A. V. Valparaíso); Helmuth Weinseich (D. A. V. Valp.) y N. Finger Floto (D. A. V. Valp.)

EL CLUB ANDINO CEDIO A LA ASOCIACION LA ORGANIZACION DE LOS PROXIMOS SALONES

Considerando el gran éxito obtenido por el Salón Foto Andinista en sus exposiciones de 1940 y 1941 en Santiago, Valparaíso y Viña del Mar, y como una contribución a una mayor vinculación efectiva entre los deportistas de la montaña, el Club Andino de Chile cedió a la Asociación de Ski y Andinismo de Santiago el patrimonio de la organización, presentación y mantención de los próximos concursos a partir de 1942. Con tal objeto el Presidente del Andino señor O'Higgins Palma, hizo la comunicación oficial y pública al Presidente de la Asociación señor Arturo Podestá, durante la inauguración de la Exposición en la Biblioteca Nacional.

En esta forma el Salón Foto Andinista dispondrá de mayor propaganda y contribución de las instituciones andinas de todo el país y la Asociación sabrá mantener las bases fundamentales del concurso, haciéndolo prosperar y asegurándolo como una manifestación tradicional que anualmente realizan los amantes de la montaña.

CINTOLESI Hnos. & Cía. Ltda.

Esquiar con un solo bastón

Por Roberto FURTH

La curiosidad N.o 2 en la Revista Andina N.o 25 me hace recordar mis primeros años de esquiador, mostrándome qué lejos para la nueva generación ya están los problemas que nos ocupaban hace 30 o 40 años. Problemas y cuestiones que se discutían y volvían a ser discutidos en todos los lugares donde los esquiadores se encontraban: en los clubes, en los refugios, en los trenes y en reuniones privadas. Había desacuerdos, dimisiones y divisiones en los clubes, partiendo amistades y hasta originando divorcios y duelos. Y todo eso sobre la cuestión si se debería usar para esquiar uno o dos bastones. En conexión con eso estaba también el problema: fijación tiesa o flexible.

Ante todo hay que establecer que se conocieron los dos bastones solamente cerca del año 1890. Fridtjof Nansen usó en su sensacional travesía de Groenlandia dos bastones. Este viaje daba el primer paso para popularizar el esquí en la Europa Central. Pero posteriormente en su expedición en el "Fram" y marchando desde esta nave junto con Johansen a través de los témpanos de hielo hasta Spitzbergen, ellos usaban cada uno un solo bastón de más o menos 2 metros de largo. Así también se habla en los documentos históricos escandinavos de solo un bastón lo que se puede ver también en los folletos respectivos. El equipo de esquí que mi padre en su entusiasmo sobre el hecho de Nansen se hizo mandar por intermedio de un amigo en Dronthjem en Noruega más o menos en el año 1895, consistía de esquíes de abedul de 2,30 metros de largo y un solo bastón de avellano de 1,80 metros de largo con un disco tornado fijo de 15 ctms. diámetro. La fijación era muy sencilla: una correa para los dedos con la cual estaba cocida otra correa que pasaba por el taco.

Yo mismo empecé mis primeros experimentos en el arte blanco con este equipo y se comprenderá que resultó un fracaso completo. Luego, amigos ya más expertos me aconsejaron de montar una fijación "Bilgeri" y de comprarme la libreta "Alpine Skilauftechik" por Matthias Zdarsky, y botar el disco del bastón. Entonces, gracias al libro antes citado logré dominar mis esquíes con bastante rapidez; desde luego usando solamente un bastón largo.

Basándose en las leyes de la mecánica, estática y anatomía Zdarsky había elaborado un sistema permitiendo efectivamente a cualquier persona aprender a esquiar en el espacio de unos pocos días de tal manera que el discípulo sabría moverse en las montañas nevadas sin ninguna dificultad. Esto fué en aquellos tiempos en la Europa Central el único objetivo de los esquiadores los que en su totalidad eran alpinistas y no esquiadores en el sentido moderno. Nosotros no deseábamos otra cosa que visitar también en el invierno nuestras queridas montañas y gozar de la vista invernal, una experiencia casi desconocida en aquellos tiempos. Disfrutar de una bajada fué para nosotros nada más que una "Llapa" agradable. Pese a la interpretación moderna confieso que hasta hoy día me agrada por lo menos tanto hacer una subida interesante aprovechando todos los detalles del terreno, del paisaje y de la condición de la nieve que deslizarme bajando todos los pendientes en "schuss" para mejorar un récord.

Zdarsky vivía en los contrafuertes de los Alpes en un territorio con pendientes muy inclinados y densamente cubiertos de árboles donde su método luego se hizo popular entre los turistas y la población que tenía que trabajar en los bos-

ques especialmente en el invierno, precisamente por poder aprenderlo en unos pocos días. Además el bastón largo sin disco era un útil que cada habitante de los Alpes usaba en todo tiempo en sus viajes. En Austria muchos guardas de bosques, cazadores y leñadores de edad avanzada todavía esquían según el método Zdarsky con un solo bastón. La esencia de este sistema eran las cuñas hacia arriba y abajo en la pendiente. Ambos se han conservado en la escuela Arlberg en forma parecida. La cuña hácia arriba servía para parar en cuanto la cuña hacia abajo se usaba como hoy día para bajadas continuas. La postura de Zdarsky en la bajada era recta, se sostenía el bastón largo con ambas manos diagonal delante del cuerpo. Traversando la punta del bastón tocaba la nieve ligeramente al lado del pendiente. En cambio cuando se bajaba derecho la punta quedaba unos centímetros detrás de los pies. Haciendo una cuña tenía que cambiar el bastón de un lado cuando se le encontraba exactamente en el punto vertical de la curva. Esta facilitaba mucho tenerse en pie mientras precisamente el cambio del "agravamiento" en la cuña moderna es la causa más frecuente de caídas.

Zdarsky y muchos de sus discípulos alcanzaban una práctica enorme bajando de una manera rápida y segura pendientes muy inclinadas y llenas de obstáculos. Campeones noruegos que se habían mandado a Austria en 1905 para estudiar el sistema de Zdarsky tenían que admitir que nunca habían visto esquiadores tan hábiles. En competencias en canchas escogidas por Z. los noruegos quedaban muy atrás. Un suplemento esencial para el Método de Z. era su fijación llamada "Lilienfelder" según el pueblo más próximo de la casa de Z. Esta fijación era hecha enteramente de metal teniendo un resorte espiral delante del pie que siempre llevaba el esquí en la posición horizontal. Similar pero mucho más liviana era la fijación "Bilgeri" que tenía más aceptación que la anterior. Pese que la generación bautizaba estas fijaciones "ratoneras" y el bastón "lanza", encontramos en las modernas fijaciones a cable muchos principios iguales.

En contraposición a los devotos a Z. estaban los "noruegos" con sus 2 bastones y fijaciones de cuero o mimbre muy sencillas y livianas. Todas las partes eran mucho más débiles que las de hoy día. La pandilla de Z. se reunió en el Alpenski Verein en Viena y München y también en Hungría y el Japón se formaron grupos de aficionados. Todos los otros clubes propagaron la técnica de 2 bastones (noruega). Ambos partidos se combatieron encarnizadamente. Pero está establecido que a pesar de muchas provocaciones los "noruegos" no se aventuraban a competir con los "Lilienfelders" en terrenos difíciles y declararon simplemente que estos terrenos no son apropiados para esquiar. Z. se anotó un gran éxito cuando se aceptó su método oficialmente para la instrucción del ejército austro-húngaro. Los clubes "Lilienfeld" alcanzaron su mayor número de socios poco antes de estallar la guerra mundial. Durante la guerra todas las actividades deportistas y alpinistas estaban paralizadas. Posteriormente Hannes Schneider con su escuela Arlberg y sus películas causó casi un movimiento mundial en pro del arte blanco. Schneider con su técnica Arlberg comprobó que también con 2 bastones se puede esquiar seguro en cualquier terreno pero más rápido y en forma más elegante. Y con eso Zdarsky pertenecía al pasado y solamente un número reducido de ancianos se paseaban con sus lanzas medievales por los bosques nevados. A pesar de eso opino que aun hoy en día sería preferible bajar seguro y tranquilo con un bastón que tambaleando y moviendo los brazos como un molino de viento y con piernas temblando al practicar la técnica schuss-bum.

Cabe ahora hablar un poco de la personalidad peculiar e impresionante de

Mathias Zdarsky. Tenía una filosofía propia y vivía su vida casi eremítica. A pesar de eso ayudaba en su altruismo a mucha gente en sus penas físicas y pesadumbres psíquicas. Zdarsky tenía una habilidad técnica extraordinaria y sus inventos en diferentes ramos son innumerables. Nosotros los andinistas y alpinistas le debemos gracias por sus estudios valiosos sobre las avalanchas los cuales sirven como base para casi todas las obras científicas modernas. Los deportistas le deben gracias por el invento del Slalom moderno siendo él el primero en marcar en competencias los obstáculos por medio de palos. Inventó un saco-carpa de batista engomada para 4 personas pesando solamente 1 kilo que salvó la vida a centenares de alpinistas abrigándoles durante intemperies. Yo mismo bajé un día este saco a un joven que había caído como 20 metros en un precipicio y quien se encontraba en una situación muy peligrosa estando sobre un saledizo de hielo encima de un abismo casi insondable. El agua helada le corría por todo el cuerpo, se desmayó varias veces antes de poder abrigarse en el saco. Después esperaba con toda tranquilidad varias horas hasta que llegó socorro para izarle a la luz del día. Todo andinista debería también conocer el tratamiento de usar azúcar como desinfectante en casos de emergencia lo que propagó Zdarsky. Desgraciadamente muchos de sus inventos fueron olvidados quizás a causa de negarse Zdarsky de mandar registrarlos oficialmente.

Hablo de Zdarsky en el pasado, pero puede ser que todavía viva este hombre de tenacidad singular. Debería tener ahora como 85 años de edad. Desde 1916 era lisiado y andaba solamente inclinado, pues cuando tenía 60 años, tratando de salvar algunos soldados austríacos quienes fueron enterrados bajo una avalancha, otro rodado de nieve lo arrastró y le lanzó después contra unas rocas. Los médicos constataron más de 80 (ochenta) fracturas y con excepción del cráneo casi ningún hueso quedó ileso. Unicamente por su tenacidad y energía logró por ejercicios sin descanso y sin preocuparse de dolores casi sobrehumanos, emplear sus miembros en forma regular, y solamente su postura inclinada por fractura de unos vértices recordaron al accidente. Cuando nosotros celebramos en 1936 su 80 cumpleaños todavía era capaz de saltar por salto mortal doble desde el techo de su casa a la piscina, donde, continuó su vida en la soledad de su bosque.

R. F.

CASA HANS FREY

MEDIO SIGLO AL SERVICIO
DEL ARTE FOTOGRAFICO

Revelado — Copias y ampliaciones

ENTREGAMOS TODO TRABAJO EN

SEIS HORAS

sin recargo de precio

Películas — Papeles — Placas — Drogas, etc., en todas las marcas

DESPACHOS A PROVINCIAS

CASA HANS FREY

Alberto Bahamondes M.

HUERFANOS 1055 — LOCAL 1073
Casilla 50

¡Aunque parezca raro...!

1) CUMBRES ARGENTINAS: **El Cerro Aconcagua de 7035 metros de altitud y otros colosos de la Cordillera de los Andes más altos de América, pertenecen a Argentina y no están en el límite fronterizo con Chile como muchos creen.**

2) FUNDACION DE UN CLUB Y DESCUBRIMIENTO DE SUS CANCHAS DE ESQUI: **El Ski Club Chile no fué fundado en la ciudad de Santiago, sino que en plena cordillera en el Refugio Alemán de Lo Valdés. Las canchas que el Club posee en Farellones fueron descubiertas en avión.**

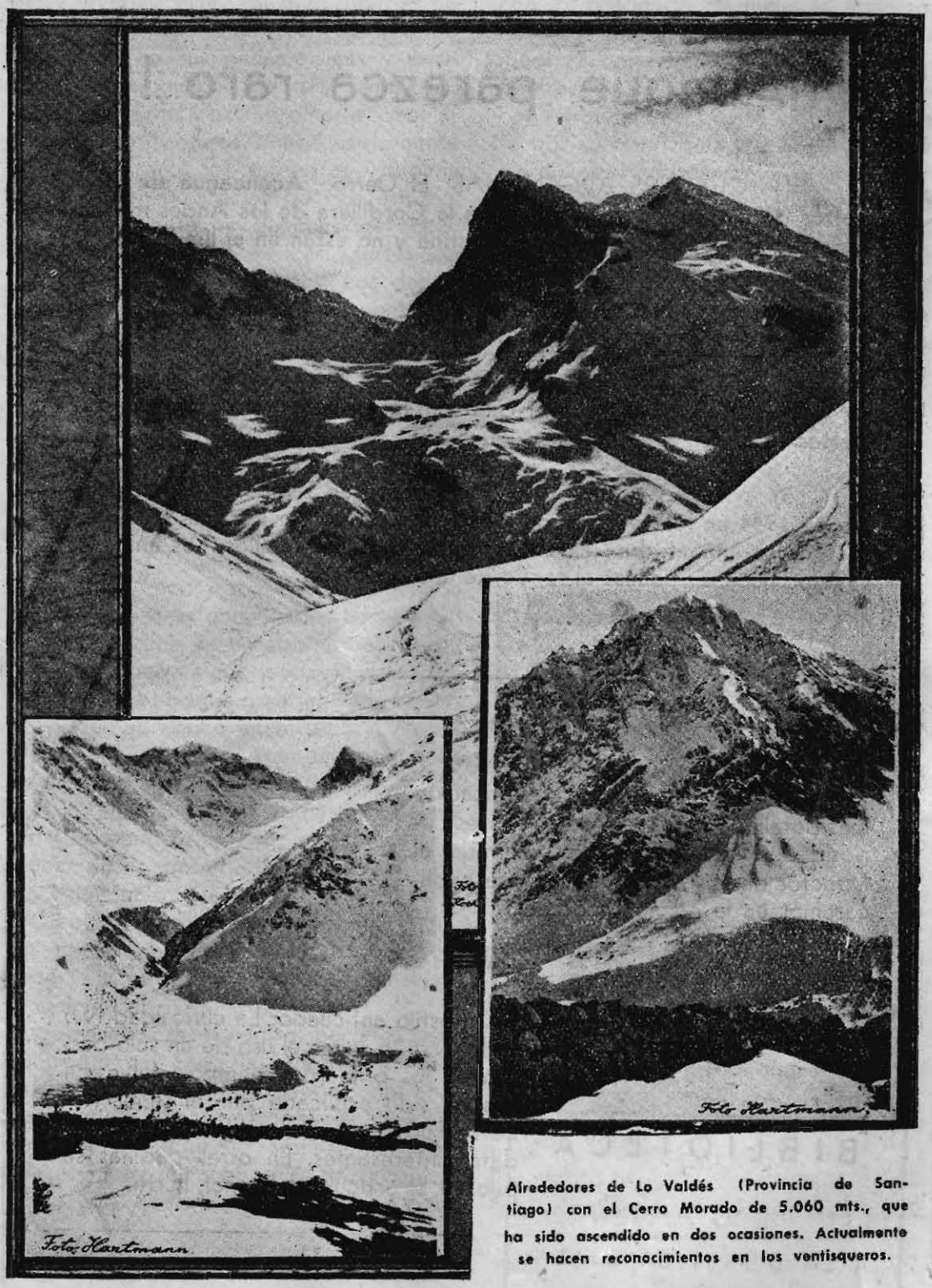
3) VACAS VOLADORAS: **Durante un temporal de Noviembre de 1941 un fuerte golpe de viento hizo elevar por los aires a seis vacas que se encontraban en el Portezuelo de los Tambillos. Los animales cayeron hechos pedazos al fondo de una quebrada.**

Si a Ud. le interesa una explicación más detallada de alguna de estas tres curiosidades andinas, puede solicitarla al Director de la Revista Andina y la publicaremos en la edición próxima.

Un estilo anticuado: La curiosidad N.o 2 del N.o 25 sobre el uso de un solo bastón en los primeros tiempos del esquí nos ha sido explicada por el señor Roberto Furth, como testigo que aporta datos interesantes. En otras páginas se publica el artículo del señor Furth.

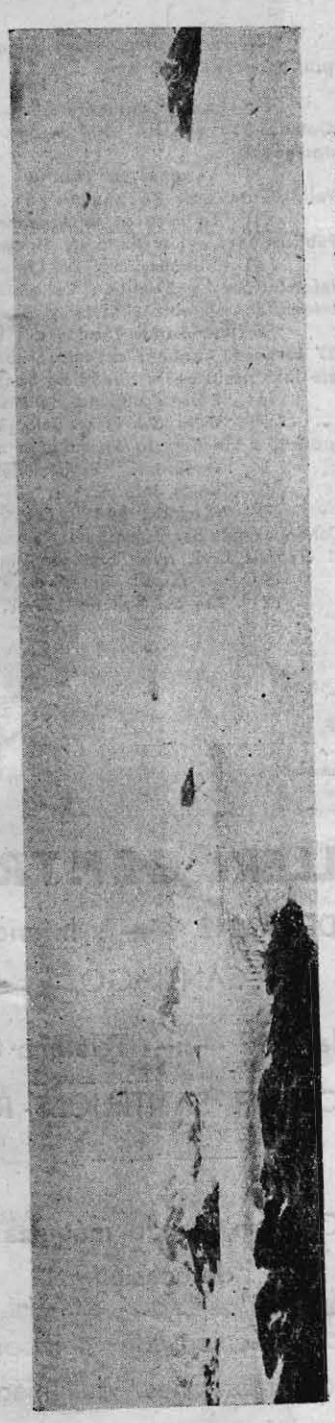
BIBLIOTECA

EST[illegible] PERTE[illegible]
A LA BIBLIOTECA DE LA
F[illegible]



Alrededores de Lo Valdés (Provincia de Santiago) con el Cerro Morado de 5.060 mts., que ha sido ascendido en dos ocasiones. Actualmente se hacen reconocimientos en los ventisqueros.

Un "nunatakr" o islote de rocas en los hielos, frente al San Valentín en los Hielos Continentales. (Foto Reicherl)



Cadena montañosa del "divortium glaciarum" en los Hielos Continentales, que actualmente se están explorando nuevamente (Foto Reicherl)

BIBLIOGRAFIA

Hemos recibido las siguientes publicaciones relacionadas con la montaña, geofísica, geografía general y turismo.

1) "Andes Patagónicos" por Alberto M. Agostini, S. S. Buenos Aires, 1941. Imprenta Gatelli. 354 páginas. 309 fotografías. 15 mapas y gráficos. 43 láminas y vistas panorámicas agregadas.

2) "Volcanes de México" Vol. 1: "La actividad del Popocatetetl" por el Dr. Atl. Editorial Polis de México. 76 páginas. 51 láminas fotográficas.

3) "La mica en la Argentina" Estudio geológico económico: por el Dr. Luciano R. Catalano. Publicaciones del Instituto de Fisiografía y Geología. Rosario. Argentina. 140 págs. 118 fotografías.

4) "Informaciones de Chile". N.o 1 de 1941. Organo Oficial de la Dirección General de Informaciones y Extensión Cultural. Santiago de Chile. Impresa en español y en inglés. Contiene informaciones sobre turismo y deportes de invierno en Chile. Ilustrado con hermosas fotografías.

5) "Memorial Técnico del Ejército de Chile" 1941. Instituto Geográfico Militar. 274 págs. 37 láminas. Contiene artículos sobre cartografía, meteorología, navegación aérea y un estudio sobre la historia de la ciudad de Santiago ilustrado con todos los planos conocidos desde su fundación.

6) "Revista Chilena de Historia y Geografía" Julio-Diciembre de 1941.

7) "Guía del veraneante, 1942" F. F. C. C. del E. Chile. 290 págs. 8 mapas. 110 fotografías. Contiene una información sobre las canchas de esquí de Chile y refugios.

8) "Andinismo" Revista del Cuerpo Andinista Llanquihue de Santiago.

9) "Hojas Informativas" del Club Andino de Chile, Valparaíso. Dic. 1941.

10) "Memoria 1941" del Club Andino Bariloche. 144 páginas. 65 fotografías. 6 mapas. Contiene: relatos, ascensiones, deportes de invierno, misceláneos y una "Bibliografía Andina" por J. Fredéric Finó, que tiene gran interés.

11) "Senderos" Dic. 1941. Revista del Club de Exploraciones "S. M. E." de México.

12) "The Ski Bulletin" 1941. Boston. Massachusetts. EE. UU.

TALLER CENTRAL

BANDERA 242 — Interior 1-A

SANTIAGO

Casilla 3992 —::— Teléfono 81283

OSCAR SANTELICES R.

——::——

Compro, vendo máquinas de ocasión

Servicio técnico de composturas y reconstrucciones de máquinas de escribir, sumar, calcular, etc.

CINTAS Y REPUESTOS

MANUFACTURAS TUC

PRUNA, VILLAGRASA Y CIA.

Fabricación de toda clase de artículos para deporte y andinismo

CARPAS

MOCHILAS

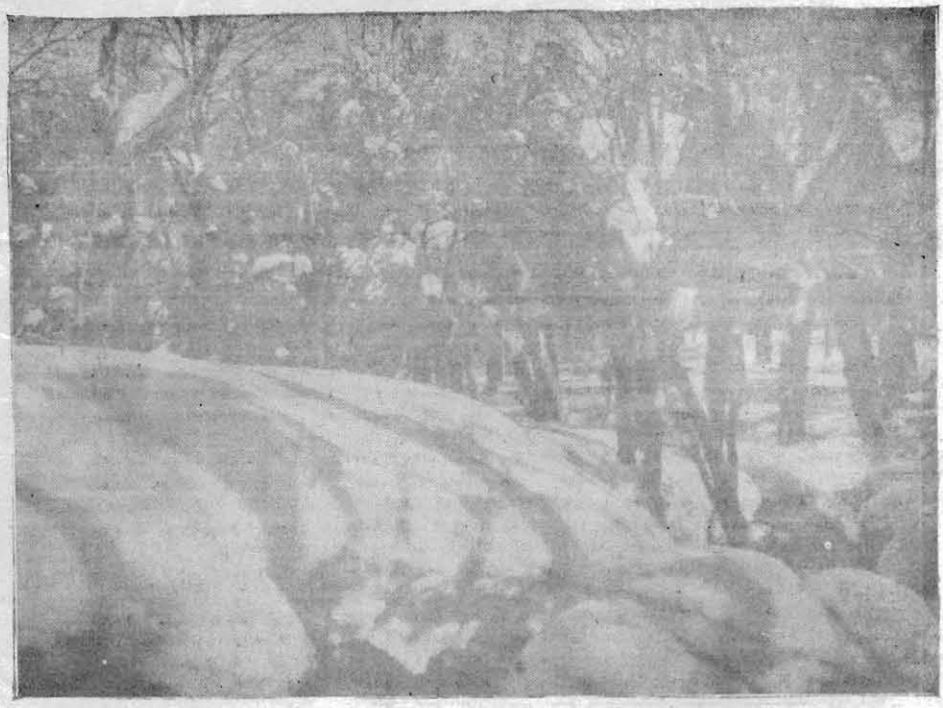
ESQUIES

SACOS PARA DORMIR

PRECIOS ESPECIALES PARA CLUBES ANDINISTAS

MORANDE 739

CASILLA 9169 — SANTIAGO



"ARBOLES EN LA NIEVE"
Cordilleras de Chillán.—Provincia de Ñuble — Chile. Foto: Manuel Martín A.
Salón Foto Andinista.

"TERMAS DE CHILLAN"
Provincia de Ñuble.—Chile. Foto: Manuel Martín Alamos.
Salón Foto Andinista.

"REVISTA ANDINA"

Año V — Enero-Febrero de 1941 — Nº 27

EN ESTE NUMERO:

	Pág.
La Asociación en sus dos años	1
"Andes patagónicos", por Alberto de Agostini	2
Equipo del andinista, por J. Fréderic Finó	3
Campamentos veraniegos, por Benedicto Kocian J.	6
Canto en la montaña, por Teresa Hameau	9
Actividades y noticias	10
Alta montaña	12
Memoria del Ski Club de Chile	16
Asociación de Ski y Andinismo de Santiago	18
Excursionismo	21
El Segundo Salon Foto Andinista 1941	23
Esquiar con un solo bastón, por Roberto Futh	25
Aunque parezca raro	28
Bibliografía	32

O/20488.—Imp. El Imparcial.—San Diego 75.—Santiago.